

# rings 12 um uns

  
Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG  
54. Jahrgang, 08. Juni 2016

## Förderverein Kapelle Harkenbleck e.V.

**Zum 32. Kapellentag  
in Harkenbleck  
am Samstag, dem 11. Juni 2016  
laden wir Sie herzlich ein.**



Unser Fest beginnt  
**um 14.00 Uhr**  
mit einer ökumenischen  
Andacht in der Kapelle  
Harkenbleck.

Anschließend öffnen sich  
die Tore von Schiefers Hof  
gegenüber der Kapelle zum  
geselligen Beisammensein  
von Jung und Alt.

Im gemütlichen **Scheunencafé** erwartet Sie  
eine Vielfalt an Kuchen und Torten. Auch herzhaft  
Speisen werden angeboten.

Ein buntes Programm mit Flohmarkt, einem Imkerstand,  
musikalischen Beiträgen, Briefmarkenstand sowie  
Hüpfburg und Luftballonwettbewerb sorgt für viel  
Abwechslung bei unserem Kapellenfest.

Kinder, die vom Ballonwettbewerb 2015 ihre Karten  
zurückbekommen haben, geben diese bitte bis zum  
06.06.2016 bei W. Hatje, Am Hopfenberg 14, ab.

Wir freuen uns auch in diesem Jahr auf Ihren  
Besuch in Harkenbleck.

*110 Jahre  
Musikzug der  
Freiwilligen Feuerwehr  
Devese*

## Musikalischer Frühschoppen

**Sonntag, 19. Juni 2016  
Beginn 10.30 Uhr**



Gasthaus  
Mutter Buermann

## KFZ-MEISTERBETRIEB

### MANFRED ADAM

AUTOZUBEHÖR- UND  
ERSATZTEILHANDEL

Göttinger Landstr. 45 · 30966 Hemmingen  
Inh.: Schreier · Telefon (05 11) 41 19 19

ÜBER 30 JAHRE

- Reifen-, Auspuff- und Bremsen-Service
- Kfz-Reparatur für alle Pkw-Typen
- Karosserie- und Lackarbeiten
- Auto-Zubehör und Einbau
- jeden Tag HU und AU

Sie finden uns  
an der B3 direkt  
neben Bacchus II

### Ist Ihr Auto fit für die Urlaubsreise?

**Lassen Sie einen Sommercheck machen!**

## Malerfachbetrieb

### Siegfried Gajewczyk GmbH

Ihr zuverlässiger Partner für Renovierungen aller Art

---

Weetzener Landstraße 2      Telefon: (05 11) 270 77 34  
 30966 Hemmingen            Telefax: (05 11) 270 77 33  
 gajewczyk@htp-tel.de      Mobil: (0170) 500 39 58

[www.maler-hemmingen.de](http://www.maler-hemmingen.de)

## Die Glaserei in Ihrer Nähe

**Inh.: Marco Szwillus**  
**30966 HEMMINGEN**  
 Göttinger Landstr. 53  
[glas-wilke@htp-tel.de](mailto:glas-wilke@htp-tel.de)

[www.glas-wilke.de](http://www.glas-wilke.de)

	mit <b>Wärmeschutz-Isoliergläsern</b>	Tel. (05 11) 42 64 66 Fax (05 11) 42 18 99
Reparatur-Schnelldienst	Küchenrückwände + Spiegel nach Maß	Ganzglas- und Duschtüren

# Kfz-Center

## Klingemann

Meisterbetrieb

- HU- und AU-Vorbereitung und Abnahme im Haus
- Reparatur und Inspektion aller Fabrikate
- Karosserie und Lackierarbeiten
- Klimaservice/ Reifenservice
- Achsvermessung

... wenn es um Ihr Fahrzeug geht!

24-Std-Annahme

Alfred-Bentz-Straße 6, 30966 Hemmingen, Tel. 0511.411716

# Jens Richter

## Dachdeckermeister

### Dacharbeiten • Isolierungen

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21  
 Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen  
[www.dachdeckerei-richter-hemmingen.de](http://www.dachdeckerei-richter-hemmingen.de)  
[info@dachdeckerei-richter-hemmingen.de](mailto:info@dachdeckerei-richter-hemmingen.de)

## MARDERPROBLEM?

Wir fangen ihn: **tierschutzgerecht**  
 (in der Jagdzeit von Oktober bis Februar)

## KARL-H. MÜNDEL GmbH

- Metallbau
- Edelstahlarbeiten
- Stahlbau
- Bauschlosserei

SEIT 1942

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2 - 4  
 Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88  
[www.metallbau-muenkel.de](http://www.metallbau-muenkel.de)

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für

PC-Arbeitsplatzbrillen

Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi) 30159 Hannover	Telefon 05 11 / 32 53 00	Telefax 05 11 / 2 15 74 21
------------------------------------------	-----------------------------	-------------------------------

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89-30

Neu: Nordic Walking für Senioren

PFLEGEDIENST mobil

5 Jahre  
 Hemmingen  
 Arnum

☎ 05101 - 990 39 59

Häusliche Senioren und Krankenpflege  
 Hans-Theismann-Weg 2, 30966 Hemmingen-Arnum

NOTRUF



**POLIZEI Hemmingen Arnum**  
Tel.: 051 01/85 27 07  
Göttinger Straße 65 A  
**Falls nicht besetzt:**  
**Polizeikommissariat Ronnenberg**  
Tel.: 051 09/517 - 0

**POLIZEI - NOTRUF 110**  
in allen Ortsteilen

**UNFALL / RETTUNG / FEUER 112**  
in allen Ortsteilen

**Ärztlicher Notdienst**  
Tel.: 116 117

**Krankentransport  
mit ärztlicher Verordnung**  
Tel.: 05 11/19222

**Zahnärztlicher Notdienst**  
Tel.: 0511/3110 31

**Sozialstation Hemmingen**  
Berliner Straße 16, Tel.: 0511/41 64 42

**Stadtverwaltung Hemmingen**  
Rathausplatz 1, Tel.: 0511/41 03 - 0

**Straßenbeleuchtung Störungsstelle**  
Tel.: 0800/0 28 22 66

Nur nach Dienstschluss:  
**Technischer Notdienst**  
Tel.: 05 11/41 03 - 124 oder  
Tel.: 01 62/2 02 69 17

**Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt**  
Tel.: 05 11/22 11 02 (Tag und Nacht)

APOTHEKENNOTDIENST

jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

**08.06. Weiler Vital-Apotheke im real**  
Telefon: (05 11) 4 50 89 80  
Hemmingen, Alfred-Benz-Straße 1

**09.06. Rats-Apotheke Arnum**  
Telefon: (0 51 01) 21 96  
Arnum, Gartenstraße 6, an der B3

**10.06. Easy-Apotheke Hildesheimer**  
Telefon: (05 11) 84 86 47 60  
Hildesheimer Straße 213

**11.06. Adler-Apotheke Laatzen**  
Telefon: (0 51 02) 23 01  
Laatzen/Rethen, Hildesheimer Str. 372

**12.06. Apotheke Schwarzer Bär**  
Telefon: (05 11) 44 76 51  
Deisterstraße 11, Am Schwarzen Bären

**13.06. Rathaus-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 44 03 05  
Linden, Falkenstraße 29

**14.06. Rosen-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 32 72 74  
Hannover-Mitte, Lavesstraße 6  
Ecke Schiffgraben

**15.06. Fiedeler-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 83 04 18  
Hildesheimer Str. 220, Ecke Fiedelerstr.,

**16.06. Leonoren-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 42 24 22  
Ricklinger Stadtweg 33, Eing. Plengestr.

**17.06. Falken-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 42 21 38  
Oberricklingen, Wallensteinstr. 23 D

**18.06. Alte Ricklinger-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 42 15 62  
Ricklingen, Ricklinger Stadtweg 9,  
Haltestelle Beekestraße

**19.06. Tresckow-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 46 60 10  
Wettbergen, Tresckowstraße 187

**20.06. Vitalis-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 43 83 33 80  
Ronnenberg-Empelde,  
Chemnitzer Straße 2 B

**21.06. Apotheke im Ratio**  
Telefon: (05 11) 3 90 88 90  
Laatzen, Karlsruher Str. 8, n. Kaufland

**22.06. Gertrauden-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 88 30 24  
Hildesheimer Straße 72,  
Nähe Krausenstraße

**23.06. Andrea-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 4 58 10 11  
Linden, Limmerstr. 17, n. Fortunastr.

**24.06. Iris-Apotheke**  
Telefon: (05 11) 86 46 08  
Laatzen, Hildesheimer Straße 38

REDAKTION / ANZEIGEN

**Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:**  
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr

**Verlag Gödicke Druck** · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

**Die „rings um uns“ liegt in folgenden Geschäften aus:**

Adam Getränkemarkt  
ARAL-Tankstelle Hemmingen  
Hemminger Buchhandlung  
Bäckerei Camprad Hemmingen  
Brot Henke, Hemmingen  
Post Hemmingen  
Vereinsheim SC Hemmingen  
Stadtverwaltung Hemmingen  
Sozialkonzept Rosengarten, Hemmingen  
Tenniscenter Wunder, Hemmingen

Schlachterei Borchers, Arnum  
Calenberger Backstube, Arnum  
Campingplatz – Arnummer See  
Kiosk Arnum  
Schreib Gut(h), Arnum  
Polizei Arnum / Stadtnebenstelle  
Mutter Buermann, Devese  
Zauberblume, Harkenbleck  
Bäckerei Holger Bazdaras, Hiddestorf  
Bäckerei Schäfer, Wilkenburg

**inhalt**

SEITE

AMTLICHES	04
SONSTIGES	06
ARNUM	08
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	10 - 11
FAMILIENANZEIGEN	11 - 12
VERANSTALTUNGSKALENDER	14 - 15
BAUHOF	16
LEINE-VOLKSHOCHSCHULE	18
DEVESE / HEMM. - WESTERFELD	19
ÄRZTETAFEL	20
HEILPRAKTIKER • STELLENMARKT	21
HARKENBLECK	22
ANKAUF / VERKAUF	23
VERSCHIEDENES	23
HIDDESTORF / OHLENDORF	24
WILKENBURG	25
GARAGEN / GEWERBL. RÄUME	27
IMMOBILIENMARKT	27
UNTERRICHT	27

IMPRESSUM

**Herausgeber:**  
Stadt Hemmingen

**Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:**  
Bürgermeister Schacht-Gaida

**Redaktionelle Zuschriften:**  
Redaktion: Frau Wiegmann  
Stadtverwaltung Hemmingen  
Postfach 1380, 30955 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 03 - 138  
Fax: (05 11) 41 03 - 296  
E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de

**Verlag, Druck, Vertrieb und Anzeigenverwaltung:**

Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH  
Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0  
Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

**Bankverbindung:**

Gödicke Druck GmbH, Hemmingen  
Sparkasse Hannover, BIC SPKHDE2HXXX  
IBAN DE17 2505 0180 0000 8555 29

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 14-tägig verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen dieser Zeitschrift

können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie.

**Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.**

Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

**Erscheinungstermine der nächsten Ausgaben**

- ☞ **22. Juni 2016** (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 14.06.)
- ☞ **06. Juli 2016** (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 28.06.)



**Neu im Bestand: Sachbücher für Kinder**

- „Willkommen in Deutschland“  
11 Flüchtlingskinder aus Berliner Willkommensklassen erzählen zweisprachig von sich und ihrem Leben zu eigenen Zeichnungen.
- Willkommen in Deutschland – Lesen und Schreiben lernen“  
von Tina Kresse u. a.  
Vorkurs zur Alphabetisierung mit Schreiblehrgang und Ziffernschreibkurs.

**Neu im Bestand: Romane**

Viele neue Kriminal- und Unterhaltungsromane, aber auch Hörbücher stehen zur Mitnahme in die Sommerferien bereit!

**Senioren-Info-Ecke****Der Seniorenbeirat der Stadt Hemmingen lädt Sie zu seiner 2. öffentlichen Sitzung ein**

Die Sitzung findet statt am Mittwoch, dem 15. Juni 2016, 15.30 Uhr, im Bürgersaal des Rathauses der Stadt Hemmingen statt. Die Sitzung dient u.a. dazu mit Ihnen einen engeren Kontakt zu bekommen und Ihre Anregungen und Wünsche aufzunehmen und nach Möglichkeit auch umzusetzen.

Nach einer Begrüßung durch unseren Bürgermeister Herrn Schacht-Gaida werden die Leiter der Pflegeheime in Westerfeld „im Rosenpark“ und in Arnum „Bockstraße“ – die Herren Baumert und Hagemann – die Zukunftskonzepte erläutern und sich Ihren Fragen stellen. Bei Kaffee und Kuchen wollen wir im Anschluss daran mit Ihnen über die künftigen Arbeitsfelder des Seniorenbeirates diskutieren und Ihre Anregungen gerne aufnehmen.

Der Seniorenbeirat freut sich auf eine konstruktive Diskussion mit Ihnen.

**Einladung zu Veranstaltungen**

Der Seniorenbeirat möchte Sie zu Veranstaltungen einladen, die in Zusammenarbeit mit dem Seniorenpflegeheim SOZIALKONZEPT „Im Rosenpark“ (Berliner Straße 16) und ab Herbst 2016 auch mit der Seniorenresidenz in Arnum (Bürgermeister von dem Hagen Platz 1) stattfinden. Senioren, die nicht mehr allein kommen können, werden in Hemmingen unentgeltlich abgeholt und wieder nach Hause gebracht. Vorausgesetzt wird, dass der Senior mit Hilfe des Fahrers in den VW-Bus ein- und aussteigen kann.

**Unsere nächsten Veranstaltungen im Rosengarten sind:**

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung
12.06.2016	um 20.00 Uhr	Europameisterschaft
15.06.2016	12.00 bis 13.30 Uhr	Schlemmertag „Gruß aus China“ (Chinesische Hühnersuppe Schweine- geschnetzeltes süß sauer mit Reis; Chinakohlsalat; Ananaskompott mit Kokos (Kostenpauschale inkl. Getränke 6,50 Euro)
23.06.2016	Ab 15.00 Uhr	Erdbeerfest mit Live-Musik
30.06.2016	Ab 15.00 Uhr	Vernissage des Künstlerhauses „buntHus“ zum Thema Metamorphosen mit Canapés, Sekt und klassischer Musik

**Vorschau Juli**

14.07.2016	Ab 15.00 Uhr	Blaubeerfest mit dem Alleinunterhalter Frank Ortman
21.07.2016	Ab 17.00 Uhr	Mediterraner Abend am Teich mit Gitarrenmusik

Bitte melden Sie sich spätestens eine Woche vor der Veranstaltung verbindlich an: Rosenpark-Telefon: (05 11) 41 08 - 0 oder E-Mail: kontakt\_im\_rosenpark@sozialkonzept.com oder in den Sprechstunden des Seniorenbeirats in den Ortsteilen. Die Termine finden Sie in den Leine-Nachrichten und in der „rings um uns“. Sofern Sie in der Veranstaltung Getränke bestellen oder Speisen verzehren, werden diese an der Tageskasse berechnet. Wir wünschen Ihnen viel Freude auf den Veranstaltungen.

**Offenes Café am Bürgerpark Arnum**

**Gemeindehaus Bockstraße 33**  
jeden 1. und 3. Freitag, von 15.00 bis 17.00 Uhr

Am Freitag, dem 20. Mai konnte Egon Rosiefsky wieder ca. 25 Gäste mit auf eine sehr interessante Reise nehmen – es ging zu den Inseln des Lichtes – Kreta und Rhodos. Nicht nur die wunderbare, blumenreiche Landschaft war faszinierend, sondern auch der Einstieg in die wechselvolle Geschichte hat noch einmal einen ganz anderen Blick auf diese Inseln geworfen.

**Anwaltskanzlei Stockmeier §§**

... denn Ihr Recht braucht Kompetenz

**Barbara Stockmeier**

Rechtsanwältin

**Inga Stamm**

Rechtsanwältin

**Hermann Stockmeier**

Rechtsanwalt

**Schwerpunkte**

- Arbeitsrecht
- Erbrecht
- Ehe- und Familienrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Versicherungsrecht

30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Straße 65  
info@kanzlei-stockmeier.de · www.kanzlei-stockmeier.de  
Telefon: (0 51 01) 85 22 66 · Fax: (0 51 01) 85 22 63

**PCDienst-Hemmingen.de**

Computerdienstleistungen, InH. Walk Hencke



GÜNSTIG  
SCHNELL & KOMPETENT

Wir lösen Ihr Computerproblem bei Ihnen vor Ort

**Reparaturen Notdienst Service**  
**PC-Einrichtung Virenbeseitigung**  
**Internet Umbauten Beschaffung**  
**Datenrettung Datensicherung uvm**

Tel: 05101-991374 www.pcdienst-hemmingen.de

**Baumschule  
Pattensen**

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen  
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

**Pflanzen für Balkon  
und Garten in  
großer Auswahl und  
exzellenter Qualität.**

**Sterbefall?**

DANN  
RUFEN  
SIE

**86 26 91**

MARTIN   
**FROMM**

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit  
Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

**Erd-, Feuer- und Seebestattungen**  
**Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau**  
**Behindertengerechter Abschiedsraum**



*Sie brauchen einen  
wischbaren Bodenbelag?*

Wir haben die große Auswahl!

**MALERMEISTER INGO BLEEKER**  
30966 Arnum - Mühlenweg 5 - Fon 05101-3168  
malermeister-bleeker.de



**Kfz.-Meisterbetrieb**  
**Mario Grasso**

30966 Hemmingen-Arnun · Göttinger Str. 117  
 Telefon (0 51 01) 34 64 · Telefax (0 51 01) 53 92

**• Inspektion/Reparatur aller Fabrikate**  
**• Karosseriearbeiten • Unfallschäden**  
**• HU-Vorbereitungen • HU-Abnahme**  
**• AU-Abnahme**



...seit 1925 überzeugen wir durch Qualität

**LOVERMANN**  
 MEISTERWERKSTATT  
 FÜR MALEREI UND ANSTRICH




**Beratung - Ausführung - Verkauf**

**Farben**  
**Tapeten**  
**Bodenbeläge**

**Lovermann GmbH**  
 Göttinger Chaussee 113  
 Hannover-Ricklingen

www.lovermann-gmbh.de  
 info@lovermann-gmbh.de  
 Tel. 0511 / 42 27 30  
 Fax. 0511 / 42 52 83

**Rechtsanwältin**  
**Silvia Jünke**

**Scheidungen & Familienrechtssachen**

Innersteweg 3 · 30966 Hemmingen-Arnun  
 Telefon: (0 51 01) 587 444  
<http://kanzlei-juenke.jimdo.com>



**S. Frankenstein**  
**Maler- und Lackiermeister**

■ Malerarbeiten aller Art  
 ■ Beratung und Hilfe bei Malerarbeiten  
 ■ Lieferung von Farben, Tapeten und Bodenbelägen  
 ■ Handwerkliche Hilfe im/am Haus

Pastorenkamp 5 · 30966 Hemmingen · Telefon/Telefax (05 11) 42 83 79



**Leifheit.**  
 Raumgestaltung

lebendig und kreativ

■ Individuelle Raumgestaltung  
 ■ Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten  
 ■ Aufarbeitung von Polstermöbeln  
 ■ Rollos, Jalousien  
 ■ Beratung und Service

Raumgestaltung  
**Bernd Leifheit**  
 GmbH & CO. KG

Marie-Curie-Str. 34  
 30966 Hemmingen

Telefon  
 (05 11) 41 49 19

Alles wurde mit typisch griechischer Musik untermalt, so dass bei vielen, die bereits dort waren, herrliche Erinnerungen wachgerufen wurden und die anderen sicherlich gern dort einmal hinfahren würden.

Am Freitag, dem 17. Juni ist Pastorin Christine Behler zu Gast. Sie schreibt und sammelt gern Geschichten – überall entdeckt sie dafür Material – im Alltag, der Familie und der Kindheit. Sie liebt es, diese Geschichten weiter zu erzählen. Wir können darauf gespannt sein.

Dann hat das Offene Café erst einmal Sommerpause und wird am Freitag, dem 5. August wieder mit einem selbst gestalteten Nachmittag beginnen.

Erika Habben, Arbeitsgemeinschaft Senioren Arnun

**Sonstiges**

**Musikschule Hemmingen**

**SOMMERKONZERT**

Auch in diesem Jahr gibt die Blockflötenklasse Christa Seidel von der Musikschule Hemmingen ihr Sommerkonzert. Es findet statt am

**Dienstag, 14. Juni 2016, um 17.00 Uhr**

in der Friedenskirche Arnun, Bockstraße. Erklungen werden Werke vom Barock bis zur Gegenwart als solistische Darbietung, im Ensemble bis zum Flötenchor. Eintritt frei, Spenden erbeten.

**FERIENPASS 2016**

**Orchester Kunterbunt – Für Kinder ab 6 Jahren**

Wir begrüßen die Ferien mit Live-Musik und spielen und singen schwungvolle Lieder. Mit den vielen eigenen Instrumenten und unseren Stimmen bilden wir ein großes kunterbuntes Orchester.

**Mittwoch, 22. Juni 2016, um 16.00 Uhr**  
**Türmchenschule der KGS Hemmingen**

Premiere vor Eltern, Geschwistern und Freunden um

**17.30 Uhr auf dem Schulhof.**

(Bei Regen im Forum der KGS Hemmingen)





Bitte – falls vorhanden – eigene Instrumente mitbringen!

Eine Teilnahme ohne Ferienpass ist möglich!  
 Telefonische Anmeldung unter (05 11) 42 86 85!

**Heimatbund Hemmingen**

**„Vom Königreich zur Preußischen Provinz“**

Der Heimatbund Hemmingen lädt zu einem Vortrag ein

**am Mittwoch, dem 15. Juni 2016, um 19.30 Uhr,**

im Gemeindezentrum der Trinitatiskirche in Hemmingen-Westerfeld.

Am 27. Juni 1866 fand in Langensalza (Thüringen) eine Schlacht zwischen Preußen und der Armee des Königreiches Hannover statt. Die hannoversche Armee unterlag und wurde von Preußen annektiert. Der hannoversche König Georg V. verlor seinen Thron und ging nach Österreich ins Exil. Hannover wurde preußische Provinz. Über diese Zeit wird in der Veranstaltung berichtet.

Referent ist der ehemalige Landtagspräsident Niedersachsens und Historiker, Jürgen Gansäuer.

Gäste sind herzlich willkommen.

Karl-Heinz Nowak, Vorsitzender

**Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.**



**Ausgabe Arnun:** Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr  
 Friedenskirche Arnun, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 oder mobil (01 72) 5 43 44 47.

**Die Stadt Hemmingen im Internet:**

Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone oder online unter [www.stadthemmingen.de](http://www.stadthemmingen.de)



# Sommerfest 2016

**Sonntag, 19. Juni 2016**  
von 12 - 17 Uhr  
in Arnum  
Hoher Holzweg 49

Programm:  
Selbstgebackener Kuchen,  
(auch vegan und glutenfrei),  
Kaffee und Kaltgetränke,  
Bio-Würstchen und  
veganes vom Grill,  
selbstgemachte Salate,  
Second-Hand-Kleidung,  
diverses Kunsthandwerk,  
Imkereiprodukte,  
ein großer Flohmarkt, sowie  
ein Bücher-, Kinder und Tierzubehör-  
Flohmarkt,  
und kleine Kinderaktionen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!!!

Die Besichtigung der Pflegestelle und  
ihrer Bewohner ist wie immer möglich.

[www.haende-fuer-pfoten.net](http://www.haende-fuer-pfoten.net)



Hände für Pfoten e.V.  
Hoher Holzweg 49  
30966 Hemmingen  
Tel. (0 51 01) 5 83 62



## Rot ist Weiß

Bamberger Merlot	Blanc de Noir	7. <sup>90</sup> €
Gabel Spätburgunder	Blanc de Noir	8. <sup>50</sup> €
Dürnberg Zweigelt	Blanc de Noir	8. <sup>50</sup> €

*Sie möchten modernisieren?*

**MOMM**

SANITÄR • HEIZUNG • KLIMA

Planung • Ausführung • Wartung

○ Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungsanierung.

○ Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

☎ 0511/ 41 20 13

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

[www.shk-momm.de](http://www.shk-momm.de)

## Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum

Sie finden mich im Friseur Salon Müller.

Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 18,- €

## SHUS, Informationen über Schlafapnoe

Die Selbsthilfegruppe Hannover und Umland für Schlafapnoe, SHUS, lädt Betroffene und Interessierte zu einem Vortrag am Dienstag, dem 14. Juni in den Bürgersaal des Rathauses, Rathausplatz 1, ein.

Der Referent Herr Dr. Giso Peter, Allgemein- und Schlafmediziner aus der Praxis und dem Schlaflabor des Arztes Herr Lutz Volgmann, informiert uns über die Schlafapnoe und was es Neues gibt, sowie über eventuelle Nebenwirkungen bei Benutzung des Atemtherapiegerätes.

Der Vortrag beginnt um 19.00 Uhr.

Der Eintritt ist frei.

Nähere Informationen: Peter Hoedt, Telefon: (05 11) 2 34 51 25

## SG Arnum/Hemmingen sichtet für die Saison 2016/2017

Die SG Arnum/Hemmingen sichtet für ihre drei Altersklassen in der kommenden Saison

Das Trainerteam der SG Arnum/Hemmingen freut sich dabei auf motivierte und talentierte Fußballspieler, welche Interesse haben in der jeweiligen Altersklasse für die Spielgemeinschaft auf Torejagd zu gehen. SG-Koordinator Sven Othersen: „Wir wollen mittel- bis langfristig alle drei Altersklassen auf Bezirksebene spielen lassen um somit talentierten Spielern die Möglichkeit zu geben, sich auf einem hohen Niveau zu messen um schlussendlich den Übergang in den ambitionierten Herrenbereich zu ermöglichen. Doch auch Spieler, welche mit ihren Freunden oder aus anderen Gründen einfach nur kicken möchten, finden in der Spielgemeinschaft ihren Platz.“

Die Termine der jeweiligen Jahrgänge im Überblick:

- A-Jugend Bezirksliga / Kreisliga (Jahrgang 1998/1999)  
Donnerstag, 16. und 23. Juni, um 18.30 Uhr
- B-Jugend Kreisliga (Jahrgang 2000/2001)  
Dienstag, 14. und 21. Juni, um 18.30 Uhr
- C-Jugend Bezirksliga (Jahrgang 2002/2003)  
Mittwoch, 15. und 22. Juni, um 17.30 Uhr

Alle Termine finden auf der Anlage des SC Hemmingen Westerfeld, Hohe Bunte 8, 30966 Hemmingen statt.

Getränke-Tradition seit 1843

**Getränke-Fachgroßhandel**

<p><b>JEVER</b> PILSENER <i>Fun</i></p> <p>24 Flaschen à 0,33 Liter</p> <p><b>11.<sup>99</sup> €</b></p>	<p><b>BECK'S</b> Spitzen-Pilsener von Welt. Pils Gold</p> <p>24 Flaschen à 0,33 Liter</p> <p><b>12.<sup>99</sup> €</b></p>
<p><b>Vaihinger</b></p> <p>Apfelsaft klar und trüb 6 Flaschen à 1,0 Liter</p> <p><b>7.<sup>49</sup> €</b></p>	<p>verschiedene Sorten</p> <p>12 Flaschen à 1,0 Liter</p> <p><b>7.<sup>99</sup> €</b></p>

**ADAM Getränke GmbH**      Telefon (05 11) 2 33 08 58  
 Dorfstr. 49 · 30966 Hemmingen      Telefax (05 11) 60 05 77 14

**Schrader+Weber HEIZUNGEN**  
Beratung • Planung • Ausführung  
Wartung • Kundendienst



**DER NEUE VITODENS 333**

(kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem **Edelstahl**-Ladespeicher)

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben. **Brennwert ist Mehrwert!**

Wer jetzt modernisiert, **spart bis zu 30% Heizkosten** und leistet einen deutlichen Beitrag zum **Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

**Telefon: (0 51 01) 91 90 - 0**

[www.schrader-weber.de](http://www.schrader-weber.de)

Walter-Bruch-Straße 11 • 30982 Pattensen



**Elektroanlagenbau**

- Reparatur- und Kundendienst
- Kabel- und SAT-Anlagen
- Telefon- und Sprechanlagen
- Haus-, Licht- und Datentechnik
- Industrie- und Anlagentechnik
- E-Check und BGV A3-Messungen

**Tiergartenstr. 54**  
30559 Hannover  
Tel. 52 15 05  
51 32 62  
Fax 52 23 42

**Sutelstraße 54B**  
30659 Hannover  
Tel. 65 01 17

**Ricklinger Stadtweg 39**  
(Schünemannplatz)  
30459 Hannover  
Tel. 42 14 64

[www.elektro-boxhorn.de](http://www.elektro-boxhorn.de) • E-Mail: [info@elektro-boxhorn.de](mailto:info@elektro-boxhorn.de)

# fahrerschule

seit 1934

## Steckelberg

**Telefon (05 11) 42 16 28 • [www.steckelberg.de](http://www.steckelberg.de)**

- Führerscheinausbildung KOM, KRAD, PKW, LKW, TRAKTOR
- Aufbaueminar Fahranfänger (ASF), Punkteabbau (ASP)
- ADR-Fahrerschulung (Basiskurs, Aufbaukurs Tank, Fortbildung)
- Gefahrgutbeauftragtenschulung (Verkehrsträger Straße) + Fortbildung
- Flurförderzeugausbildung (Gabelstaplerfahrer)
- Ladungssicherung auf Fahrzeugen

**Ricklinger Stadtweg 7**  
Hannover – Ricklingen  
☎ 05 11/42 16 28

Lise-Meitner-Straße 4  
Hemmingen-Westerfeld  
☎ 05 11/7 68 29 42

Hauptstr. 63  
Hannover-Wettbergen  
☎ 05 11/2 28 26 44



Dietmar Tech  
**FLIESENLEGERMEISTER**

30982 Pattensen  
Bruchweg 58  
Telefon (051 01) 91 53 09  
Mobiltelefon 0172 / 540 81 70  
Telefax (051 01) 91 53 28

- Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art
- Komplettrenovierungen

**in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben**

### Frühlingsfest der SPD

Die SPD Hemmingen lädt interessierte Bürgerinnen und Bürger zu ihrem Frühlingsfest am Freitag, dem 10. Juni 2016, von 18.30 bis 21.00 Uhr in die Shinebar am Büntesee ein.

Wir freuen uns auf viele interessante Gespräche bei Musik, Getränken und kleinen Snacks. Als besonderes Highlight des Abends wird Claus Schacht mit seiner Band „Nanos“ auftreten.

### Grünes Stadtgespräch am 12. Juni mit Landwirtschaftsminister Christian Meyer: Die sanfte Agrarwende



Am **Sonntag, dem 12. Juni 2016, von 14.00 bis 16.00 Uhr** kommt der Niedersächsische Landwirtschaftsminister Christian Meyer auf Einladung der Hemminger Grünen auf den Kampfelder Hof nach Hiddestorf (Hauptstraße 31, 30966 Hemmingen).

Geplant ist zunächst ein gemeinsamer Gang über den Hof. Dabei wird es um Chancen und Herausforderungen eines Bio-Betriebes mit Selbstvermarktung gehen. Vorgestellt werden soll auch die naturpädagogische Arbeit des Vereins „Heuhüpfer“. Anschließend wollen wir bei einem Stehcafé mit dem Minister über Fragen Themen wie Gentechnik, Ökolandbau, Massentierhaltung, Schulobst und die Wende in der Landwirtschaft ins Gespräch kommen. Welche Vorteile hat die Agrarwende für Verbraucher und Landwirte? Interessierte Bürgerinnen und Bürger können sich dabei wie gewohnt aktiv einbringen.

Die Hemminger Grünen laden herzlich zu dieser Veranstaltung ein.

### ARNUM



### Ihre Freiwillige Feuerwehr Arnum informiert:



„IM ALLTAG NACHBAR – IM NOTFALL HELFER“

### Vorbereitung für das Jubiläumsfest der Arnum Wehr im August laufen auf Hochtouren

Nur noch 11 Wochen, dann wird in Arnum ein großes Jubiläumsfest gefeiert: Die Freiwillige Feuerwehr Arnum wird 120 Jahre alt und richtet vom 26. bis 28. August 2016 ein großes Fest mit vielen Programmpunkten für die Großen und Kleinen aus. Unter dem Motto „Im Alltag Nachbar – Im Notfall Helfer“ lädt die Arnum Wehr speziell am 27. August zu einem bunten Programm rund um das Arnum Feuerwehrgerätehaus ein. Die Vorbereitungen des Festausschusses – unter der Leitung von Lars Moses und Dirk Jacobson – laufen bereits seit einigen Monaten auf Hochtouren. Das Detailprogramm können Sie bereits heute auf der Homepage [www.ff-arnum.de](http://www.ff-arnum.de) einsehen.

Die Kinder dürfen sich auf ein besonderes Highlight freuen: Am Festsamstag startet ab 11.00 Uhr ein Kinderumzug. Wir treffen uns auf dem Schulhof der Arnum Waldchenschule und ziehen mit musikalischer Begleitung durch den Musikzug der Feuerwehr Arnum zum Festplatz. Dort erwartet die Kinder und Jugendlichen sowie alle anderen Gäste ein bunter und informativer Familiennachmittag mit vielen Spielaktionen, Hüpfburg und Vorführungen der Arnum Löschteufel, Jugendfeuerwehr und der Einsatzabteilung.

In den nächsten Ausgaben der „rings um uns“ werden wir auch über die anderen Höhepunkte des Festes berichten, auf die Sie sich freuen dürfen.

### Freiwillige Feuerwehr Arnum



Ortsbrandmeister Frank Boßdorf (rechts) und sein Stellvertreter Marcus Obst freuen sich bereits heute auf viele Besucher beim Jubiläumsfest im August

## Konzert mit dem Kammerorchester Kirchrode

Sonnabend, 18. Juni 2016, 18.00 Uhr

Am Sonnabend, dem 18. Juni 2016, um 18.00 Uhr, lädt die Friedens-Kirchengemeinde zu einem Konzert mit dem Kammerorchester Kirchrode unter der Leitung von Martin Hurek in die Friedenskirche Arnum ein. Auf dem Programm stehen:

**J. S. Bach** – Konzert für 2 Violinen,  
Streicher und Basso  
Continuo BWV 1043

**C. Nielsen** – Kleine Suite op.1 für  
Streichorchester

**J. Rutter** – Suite für Streichorchester

Die Werke führen von der Barockzeit über die skandinavische Romantik in die postmoderne Epoche, die hier mit der Suite von John Rutter sowohl rhythmisch als auch harmonisch in sehr origineller Weise präsentiert wird.

Mit Karoline Steidl und Susanne Busch konnten zwei Musikerinnen gewonnen werden, die aufgrund regelmäßigen Musizierens mit Barock-Orchestern eine authentische Interpretation des Doppelkonzertes von Johann Sebastian Bach versprechen. Der langsame Satz dieses Konzertes gehört zu den Schönsten, den die konzertante Violinenliteratur hervorgebracht hat.

Der Eintritt zu dem Konzert ist frei. Um Spenden wird gebeten.



## Herzliche Einladung in die Wehrkapelle Maria Magdalena

Arnum, Göttinger Straße 77 A  
zu Dienstag, 21. Juni 2016, 17.30 Uhr

In der Reihe „Denkankstöße“  
Vortrag mit Bildern von Pastor Markus Lesinski  
Neu Delhi / Indien „Deutschsprachige Christen  
im muslimischen Bangladesch



Pastor Markus Lesinski arbeitet in deutschsprachigen evangelischen Gemeinden in Indien, Bangladesch und Nepal.

Christen sind dort eine Minderheit. Sie müssen die Spannung zwischen biblischem Glauben und der ethnisch und religiös unterschiedlich geprägten Gesellschaft aushalten. Immer wieder werden auch Ausländer, christliche Geistliche, Journalisten angegriffen, oft mit tödlichem Ausgang. Markus Lesinski gibt uns einen Blick hinter die Kulissen.

Susanne Lesinski, Förderverein der Wehrkapelle Arnum

### Vorankündigung und herzliche Einladung:

Am Mittwoch, 3. August 2016, 17.30 Uhr, bietet Markus Lesinski eine Lesung aus dem international preisgekrönten Roman, der in Kolkata geborenen Shumona Sinha, „Erschlagt die Armen!“ an. Der Roman wirft in seiner starken und ergreifenden Sprache ein lebendiges und eindrucksvolles Licht auch auf die Flüchtlingsdiskussion in Deutschland.



Moderne Innenraum- u. Dekorative  
Fassadengestaltung Techniken

# Olaf HAASE

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase      Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67  
Maler- & Lackierermeister      Funk 0171-3 22 48 74  
Max-Planck-Straße 1      e-mail: olaf.haase@bigfoot.de  
30966 Hemmingen      www.malermeister-haase.de

## Tischlermeister Andreas Borsutzky

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten



**A. BORSUTZKY**  
Bau- und  
Möbel-  
Tischlerei

**Möbel · Einbauschränke · Innenausbau · Fenster  
Treppen · Reparaturen und Beratung**

Krumme Straße 6      Fon (05 11) 23 19 04  
30966 Hemmingen      Fax (05 11) 23 19 20  
www.tischlerei-borsutzky.de

## Michaelis. Elektrotechnik.

leben mit Energie  
www.michaelis-elektrotechnik.de  
05101. 5859850

Ihr kompetenter Ansprechpartner  
rund um innovative Elektrotechnik.  
Sprechen Sie mich einfach an.

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne

IN EIGENER SACHE:

Liebe „rings um uns“-  
Leserinnen und -Leser,

Ende Mai erschien ein Artikel in der HAZ-Hannover, in dem geschrieben wurde, dass die sich in Insolvenz befindende BenatzkyMünstermann GmbH & Co. KG zuvor die Druckerei





Gödicke übernommen hatte. Dieses ist falsch! Hier wurde schlecht, bzw. überhaupt nicht recherchiert, eine Gegendarstellung der HAZ erfolge umgehend.

Die Druckerei Gödicke wurde nicht übernommen und befindet sich auch nicht in der Insolvenz.  
Auf weiterhin gute Zusammenarbeit.  
*Ihr Gödicke-Team*

Gödicke Druck, Verlag und Consulting GmbH  
Carl-Zeiss-Straße 24 · 30966 Hemmingen

Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0  
Telefax: (05 11) 41 65 77

info@goedicke-druck.de  
www.goedicke-druck.de

## Kirchliche Nachrichten

### Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

**Gemeindebüro:** Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (05 11) 42 52 78, Fax (05 11) 2 34 68 94, E-Mail kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de, www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 bis 12.00 Uhr und 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung. **Bankverbindung:** Sparkasse Hannover, IBAN: DE 34 2505 0180 0015 0001 51, BIC: SPKHDE2HXXX **Pfarramt:** Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail peter.beyger@evlka.de, Tel. (0511) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung. Pastorin Dr. Ulrike Budke-Grünekle, Kirchdamm 4, E-Mail: ulrike.budke-grueneklee@evlka.de, Tel. (0511) 41 08 95 10, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Kirchenvorstand:** Pastor Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon (0511) 42 93 12, Heidrun Schwarze (stellv. Vors.), Im Siek 6, Telefon (05 11) 1 24 40 60. **Kapellengemeinde Devese, Kapellenvorstand:** Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon (0511) 42 93 12, Rosemarie Ebeling (stellv. Vors.), Vorm Dorfe 12, Telefon (05 11) 42 63 11. **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon (0511) 42 52 78. **Kindergartenleitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Telefon: (0511) 2 34 58 66, Fax.: (0511) 2 13 78 97, E-Mail kts.devese@evlka.de.

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 12. Juni

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Pastorin Beckedorf

##### Samstag, 18. Juni

17.00 Uhr Kapelle Devese, Gottesdienst mit Sommerliedern, Pastor Beyger

##### Sonntag, 19. Juni

08.30 Uhr Kapelle Hemmingen, Gottesdienst, Pastor Beyger

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst mit Abendmahl, Pastor Beyger

#### Andachten und Gottesdienste in der Seniorenresidenz:

Dienstag 14. Juni 10.00 Uhr Gottesdienst, Pastorin Dr. Budke-Grünekle

Donnerstag 23. Juni 10.00 Uhr Andacht, Fr. Volkmann

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Kindergottesdienst/Kinderkreis:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

**Kinderpark:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

**Alt-Mütterkreis:** 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 42 64 71)

**Kirchenchor:** dienstags, 19.30 Uhr (Heike-Susann Moltzen, Tel. 0177 - 7 62 20 22)

**Frauen-Gesprächskreis:** monatlich, mittwochs, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Tel. 42 22 37)  
Nächster Termin: 15. Juni

**Männer-Gesprächskreis:** 14-tägig, mittwochs, 9.45 Uhr (Peter Nefzger, Tel. 051 01 - 50 62)  
Nächsten Termine: 8. Juni, 22. Juni

**Seniorenachmittag:** mittwochs, 15.00 Uhr (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77)

**Bibelkreis:** Pastor Beyger, Tel. 42 93 12

**Junger Müttertreff:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

**Besuchsdienstkreis:** am letzten Freitag im Monat, um 17.15 Uhr

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

#### HINWEISE:

##### Public-Viewing am 12., 16., und 21. Juni 2016

Wir zeigen die Spiele der deutschen Mannschaft auf Großbildleinwand.

12. Juni, 21.00 Uhr Deutschland – Ukraine

16. Juni, 21.00 Uhr Deutschland – Polen

21. Juni, 18.00 Uhr Nordirland – Deutschland

##### Erdbeeren mit Pfiff am 17. Juni, 19.00 Uhr

Die Kantorei lädt zu einem offenen Singen mit Erdbeerbowle und vielen kulinarischen Köstlichkeiten rund um die Erdbeere ein. Als musikalischer Gast ist das Bläserensemble „Quintogo“ dabei.

### Ev.-luth. Friedens-Kirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (05101) 34 14, Fax (05101) 49 83  
Internet: www.friedenskirche-arnum.de

**Gemeindebüro (Bockstraße 33):** Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (05101) 34 14, Fax (05101) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags, von 17.00 bis 19.00 Uhr, freitags, von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastorin:** Christine Behler, Telefon (05101) 92 53 64, Sprechzeiten: donnerstags, 18.00 bis 19.00 Uhr. **Diakonin:** Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (05101) 49 84. **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (05101) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (05101) 9 14 18 33. **Kirchenvorstand:** Jochen Seidel (Vors.), Tel. (05101) 49 51. **Organist/in:** N.N. **Begegnungsstätte:** Bockstr. 33, Telefon (05101) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (05101) 33 19. **Bücherstube:** Leitung Gesine Meerheimb. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils 16.00 bis 18.00 Uhr, Telefon (05101) 58 74 19. **Bankverbindung der Kirchengemeinde:** Kirchenkreisamt Ronnenberg, Sparkasse Hannover IBAN: DE66 2505 0180 0020 0000 22, BIC: SPKHDE2HXXX, Stichwort: Kirchengemeinde Arnum und Verwendungszweck

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 12. Juni

11.00 Uhr Open-Air-Familiengottesdienst in der Astrid-Lindgren-Straße, Pastorin Behler und Team

##### Freitag, 17. Juni

18.00 Uhr Gottesdienst der Abiturient/innen der KGS, Team

##### Sonntag, 19. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst, Prädikantin Schäfer, anschließend Kirchenkaffee

##### Sonntag, 26. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Pastorin Behler

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Mutter-Kind-Kreis:** wochentags, 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

Kontakt: Ellen Leinemann, Tel. (05101) 32 99

**Kindergottesdienste:** 14-tägig, sonntags, Kontakt: Peter Jenkner, Tel. (05101) 58 40 08

**Sandwich-Club:** donnerstags, 18.00 Uhr

Kontakt: Martin Strottmann, Tel. (05101) 85 38 98, Frauke Schütte, Tel. (05101) 58 59 48

**Bilderbuchkino:** 2. Donnerstag i. Monat, 16.00 Uhr,

Kontakt: Gesine Meerheimb, Tel. (05101) 58 74 19

#### VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

**Jugendgruppe:** am 1. und 3. Freitag im Monat

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

**Tänze im Sitzen** für Senior/innen, 14-tägig, montags 14.15 bis 15.15 Uhr

Kontakt: Frau Eicke, Telefon: (05101) 62 04

**Handarbeitskreis:** montags, 15.00 Uhr, Kontakt: Frau Bergmann

**Frauentreff:** alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr

**Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal:** montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus

Kontakt: Frau U. Wünsch, Telefon (05101) 44 60

**Posaunenchor:** 14-tägig, montags, 20.00 Uhr,

Kontakt: Martin Strottmann, Telefon (05101) 85 38 98

**Mittagessen:** nach vorheriger Anmeldung, dienstags, ab 12.00 Uhr

**Tafelcafé:** Mittwoch Vormittag, Kontakt: Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (05101)

991 78 55. Die Arbeit des Tafelcafés wird ausschließlich durch Spenden ermöglicht.

Spendenkonto: Empfänger: KKA Ronnenberg, Stichwort: KG Arnum Kostenträger

931110, IBAN: DE66 2519 3331 0400 0099 00, BIC: GENODEF1PAT

**Lichtblick:** am letzten Mittwoch im Monat, 19.00 Uhr, Andacht in der Kirche

**Literaturkreis:** jeden letzten Donnerstag im Monat, 19.30 Uhr

**Offenes Café am Bürgerpark:** 1. und 3. Freitag im Monat, 15.00 Uhr

**Kirchenchor:** alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr

Kontakt: Susanne Klees, Telefon (05101) 58 42 58

**Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (05101) 33 19

**Oasenzeit für Trauernde:** nach Vereinbarung

Kontakt: Christine Behler, Telefon: (05101) 92 53 64

#### Chronik

Falls Sie altes und neues Material zu Themen rund um unsere Kirchengemeinde in Besitz haben, lassen Sie es uns wissen! Wir wünschen uns weiteres Material für unser Archiv.

Kontakt: Ottmar Sturm, Tel.: (05101) 28 64

**Die Ausgabezeiten der Laatzener Tafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind:**

Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr. Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (05101) 39 59 und Mobil (0172) 5 43 44 47. Das Tafelcafé der Friedens-Kirchengemeinde ist für die Wartenden von 11.30 bis 14.00 Uhr geöffnet.

#### Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags, von 10.00 bis 17.00 Uhr, geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zur Besichtigung und Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

#### Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.:

Komm. Vors.: Susanne Lesinski, Tel. (05101) 24 62

Bankverbindung des Fördervereins IBAN: DE14 2505 0180 0024 0126 84

### Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

**Pfarrbüro:** Ostertorstr. 19, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (05101) 1 33 60, Fax

(05101) 85 10 62, E-Mail kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags,

17.00 bis 19.00 Uhr **Pastor:** Richard Gnügge, Telefon (05101) 85 10 61, Sprechzeiten nach

Vereinbarung. **Sekretärin:** Irmhild Felske **Küsterin:** Tatjana Kalmetiev, Telefon (05101) 46 72.

**Organist:** Anna-Lena Senk

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 12. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst mit Sup iR Niedernolte

#### BESONDERE VERANSTALTUNGEN/HINWEISE:

Mittwoch, 15. Juni 19.00 Uhr Textile Kreativgruppe

Montag, 20. Juni 9.00 Uhr Frauenfrühstück

## GRUPPEN UND KREISE

**Babykrabbeltreff:** Gemeindezentrum, mittwochs 9.30 bis 11.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: K. Gnügge

**Bibelgesprächskreis:** Gemeindezentrum, 1. Donnerstag im Monat  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Büchereiteam:** Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache und zu den Öffnungszeiten  
Ansprechpartnerin: Antje Frenz

**Diakonischer Besuchsdienst:** Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Frauenfrühstück:** Gemeindezentrum, am 3. Montag im Monat, von 9.00 bis 12.00 Uhr  
Ansprechpartnerin: Christine Schramme, Telefon (0 51 01) 132 41

**Geburtsbesuchsdienst:** Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Kinderbibeltag:** Gemeindezentrum u. Kirche, vierteljährlich samstags, 15.00 bis 18.00 Uhr  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Tel. (0 51 01) 133 60

**Konfirmandenunterricht:** Gemeindezentrum/Nikolaikirche/Grundschule  
KU4: mittwochs 15.00 bis 16.30 Uhr; KU8: mittwochs, 17.00 bis 18.30 Uhr  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**KUSpielspaß:** Gemeindezentrum, montags 15.30 bis 17.00 Uhr  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Lesekreis:** Gemeindezentrum, jeden 1. Dienstag im Monat, um 19.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: Doris Grötschel, Telefon (0 51 01) 131 75

**Morgenandacht „frisch und fromm in die Woche“:**  
Nikolaikirche, montags, um 7.00 Uhr, mit anschließender Teerunde

**Ökumenische Kaffeerunde:** Gemeindezentrum, jeden 2. Dienstag im Monat, um 15.00 Uhr  
(Oktober bis Mai) Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Offener Treff für Männer:** Gemeindezentrum, jeden Dienstag, von 10.00 bis 12.00 Uhr,  
Ansprechpartner: Klaus Rath

**Textile Kreativgruppe:** Gemeindezentrum, jeden 3. Mittwoch im Monat, um 19.00 Uhr  
Ansprechpartnerin: Elke Benjes, (0 51 01) 91 52 95

**Bücherei:** Öffnungszeiten: dienstags, 16.30 – 17.30 Uhr, freitags, 16.00 – 17.30 Uhr

## Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

**Gemeindebüro:** Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg, Telefon (05 11) 42 51 10,  
Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags  
und donnerstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitus-gemeinde.de

**Pfarramt:** Pastorin Harriet Maczewski, Telefon (05 11) 4 10 87 79, Fax (05 11) 42 51 21,  
E-Mail hmaczewski@gmx.de. **Kirchenvorstand:** Pastorin Harriet Maczewski (Vorsitzende),  
**Kirchenmusikerin:** Birgit Brenner, Telefon (0 51 02) 91 32 35. **Küster:** Marcus Unter, Tele-  
fon (0 51 01) 58 55 40.

**Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:** Markus Steinmetz, Tel. (05 11) 3 90 67 97

**Förderverein Kapelle Harkenbleck e.V.:** Wolf Hatje, Tel. (0 51 01) 5 81 18

**Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.:** Elisabeth Rothhaus, Telefon (05 11) 41 79 97,  
E-Mail elisabeth\_rothhaus@yahoo.de; Internet-Adresse www.ragh.de

**Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung**  
Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (05 11) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99  
E-Mail friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse www.fuer-menschen-in-not.de

## GOTTESDIENSTE

### Samstag, 11. Juni

14.00 Uhr ökumenische Andacht zum Kapellentag in Harkenbleck, Pastorin Maczewski

### Sonntag, 12. Juni

18.00 Uhr Abendgottesdienst mit Abendmahl und Hobbychor und besonderer Musik  
in Wilkenburg, Pastorin Maczewski

### Sonntag, 19. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst in Harkenbleck, P. i. R. Knackstedt

## VERANSTALTUNGEN:

Mittwoch,	8. Juni,	20.00 Uhr	Hobbychor
Donnerstag,	9. Juni,	18.00 Uhr	Kirchenchor
Freitag,	10. Juni,	18.00 Uhr	St.-Vitus-Kirche Wilkenburg, Benefizkonzert von der Bürgerstiftung Hemmingen, Sven Templin und „The Planetoids“ spielen Stücke von den Beatles und Chick Corea sowie eigene Kompositionen Eintritt frei – um Spenden wird gebeten
Samstag,	11. Juni,	ab 14.00 Uhr	Kapellentag in Harkenbleck
Dienstag,	14. Juni,	15.00 Uhr	Kontaktkreis
		17.00 Uhr	Jugendgospelchor
Mittwoch,	15. Juni,	20.00 Uhr	Hobbychor
Donnerstag,	16. Juni,	18.00 Uhr	Kirchenchor
Montag,	20. Juni,	15.00 Uhr	Handarbeitskreis
Dienstag,	21. Juni,	17.00 Uhr	Jugendgospelchor
Mittwoch,	22. Juni,	20.00 Uhr	Hobbychor

## Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover

mit den Filialkirchen St. Maria, Pattensen, St. Johannes Bosco, Hemmingen und St. Monika,  
Ricklingen. Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen, Göttinger-Chaussee  
145, Telefon (05 11) 12 35 95 30, Fax (05 11) 123 59 53-50, Filialkirche St. Johannes Bosco,

Hemmingen, Berliner Straße 20, Telefon (05 11) 42 43 41, Fax (0511) 42 43 66, Filialkirche  
St. Maria, Pattensen, Ostlandplatz 2, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27.  
Pfarrer: Pater Jochen Aretz (Sprechstunde nach Vereinbarung), Diakon: N.N. Gemein-  
dereferent: Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung). Sekretärinnen: Liliane Jäckel  
und Dana Heißler.

**Bürozeiten in St. Augustinus:** Di., Mi., Fr. 9.00 – 11.00 Uhr, Do. 15.30 – 17.00 Uhr

**Bürozeiten in St. Johannes Bosco:** jeden 4. Dienstag im Monat, 15.00 – 17.00 Uhr

**Bürozeiten in St. Maria:** Dienstag und Donnerstag, 9.00 – 11.00 Uhr.

## GOTTESDIENSTE

### Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:

montags	10.00 Uhr	Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)
donnerstags	09.00 Uhr	Heilige Messe (nicht am 3. Do. im Monat)
	19.00 Uhr	Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)
sonntags	09.30 Uhr	Heilige Messe

### Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco

dienstags	10.00 Uhr	Heilige Messe im Rosenpark (1. Di. im Monat)
	14.30 Uhr	Rosenkranzandacht (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)
dienstags	15.00 Uhr	Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)
mittwochs	09.30 Uhr	Rosenkranzgebet der kfd (1. Mi. im Monat)
donnerstags	10.00 Uhr	öku. Morgenandacht im Rosenpark (3. und 4. Do. im Monat)
samstags	17.00 Uhr	Heilige Messe

### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags	11.00 Uhr	Heilige Messe
mittwochs	09.00 Uhr	Heilige Messe

### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

montags	09.00 Uhr	Heilige Messe
dienstags	09.00 Uhr	Heilige Messe
donnerstags	18.00 Uhr	Heilige Messe
freitags	09.00 Uhr	Heilige Messe
sonntags	09.00 Uhr	Heilige Messe

## VERANSTALTUNGEN

### Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

dienstags	18.00 Uhr	Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)
	20.00 Uhr	Gospel (jede ungerade Kalenderwoche)
mittwochs	18.00 Uhr	Yoga, St. Maria
	19.30 Uhr	Frauengruppe (2. Mi. im Monat)
donnerstags	09.45 Uhr	Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)
	19.30 Uhr	Herrentischtennis (14-tg.)
	19.30 Uhr	Missionsgruppe (4. Do. i. M.)
freitags	16.00 Uhr	Öku. Trauercafé im Pfarrheim von St. Maria (3. Freitag)

### Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

dienstags	15.00 Uhr	Seniorenbegegnung (2., 3., 4., u. 5. Di. i. Monat nach der Hl. Messe)
	18.30 Uhr	Pfarrkreis (1. Di. im Monat)
mittwochs	18.00 Uhr	bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“ (1.+ 3. Mi. i. Mo., nicht in den Ferien)

### Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags	15.00 Uhr	Seniorenbegegnung
dienstags	19.30 Uhr	Chor „taktvoll“ + Kolping Monatsversammlung (4. Di. i. Monat)
mittwochs	10.00 Uhr	Mittwochstreff;
	16.00 Uhr	KAB-Treff (2. Mi. i. Monat)
	16.00 Uhr	Kolpingfrauentreff (1. Mi. i. Monat)
	17.30 Uhr	Malteser Helferinnenkreis DEMENZ (1. Mi. im Monat)
	19.00 Uhr	Malteser Hospizgruppe St. Augustinus (2. Mi. im Monat)
	19.00 Uhr	Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)
donnerstags	19.00 Uhr	„Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“ (3. Do. im Monat)
freitags	15.00 Uhr	„Café Malta“ Unterstützungsangebot für Demenzzranke und pflegende Angehörige (2. Fr. im Monat im Don-Bosco-Haus)
sonntags	11.30 Uhr	Augustinertreff + Spieltreff

ANZEIGE

Allen, die uns zum Heimgang unserer lieben Entschlafenen



## Ursula Müller

ihre Anteilnahme zum Ausdruck brachten, sagen wir  
auf diesem Weg unseren herzlichen Dank.

**Werner Müller und Familie**

Devese, Vorm Dorfe 1

# Birnbaum

## BESTATTUNGEN

Inh. Susanne Schramm-Kaa – Bestattermeisterin

- Trauer- und Vorsorgegespräch - auf Wunsch auch jederzeit bei Ihnen zu Hause.
- Eigener Abschiedsraum (bis 25 Personen)
- Eigener Trauerdruck (ständig 20 versch. Motive vorrätig)
- Wir sind für Sie da: Tag und Nacht

30982 Pattensen · Steinstraße 38  
 (05101) 1 3001  
 E-Mail: info@birnbaum-bestattungen.de  
 www.birnbaum-bestattungen.de

# Jürges

## Bestattungen

seit 1910

Tag und Nacht  
0511 /

# 42 12 69

30966 Hemmingen  
Göttinger Landstraße 31 A  
(Parkplätze direkt vor der Tür)

Willführstraße 6,  
Wallensteinstraße 1  
30459 Hannover-Ricklingen

**Trauer- u. Vorsorgeberatung auch bei Ihnen zu Haus**

**Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)**

**Eigener Trauerdruck**

**E-Mail:**  
e.juerges@arcor.de

**Internet:**  
www.juerges-bestattungen.de



Nach einem langen, erfüllten Leben entschlief in ihrem 91. Lebensjahr meine liebe Mutter und Schwiegermutter, unsere Oma und Uroma

## Margarete Liebmann

\* 8.11.1925 † 29.5.2016

Still und dankbar nehmen wir Abschied

**Edgar und Erika  
Sina und Markus Gehrmann  
mit Tessa und Mika  
Patrick Liebmann und Miriam Kebel  
mit Leander**

Die Urnenbeisetzung findet in aller Stille statt.

Betreuung durch Thomas Strey Bestattungen 31832 Springe, Zum Oberntor 13



# MUSIK

in der  
Friedenskirche Arnum



Sonnabend, 18. Juni 2016, 18.00 Uhr

## KAMMER ORCHESTER KIRCHRODE

### Sommerkonzert

Nielsen	Kleine Suite op. 1
Bach	Doppelkonzert BWV 1043
Rutter	Suite für Streichorchester

Ev.-luth. Friedens-Kirchengemeinde, Arnum, Bockstr. 33

Eintritt frei, um Spenden wird gebeten

Karoline Steidl	Violine
Susanne Busch	Violine
Martin Hurek	Leitung

### DRK-Ortsverein Arnum

#### Gymnastik für Damen 50 plus

freitags, 8.00 bis 9.00 Uhr, im Gemeindehaus, Bockstraße 33, in Arnum  
**Leitung neu:** Christine Harrenga-Reese,  
 Auskunft: K. Quentin, Tel.: (0 51 01) 35 46

#### Wassergymnastik für Damen im Büntebad

dienstags, von 8.30 bis 9.15 Uhr  
 Leitung: Birgit Voss, Auskunft: K. Quentin, Tel.: (0 51 01) 35 46

#### Yoga

mittwochs, von 16.30 bis 17.30 Uhr, im DRK-Kindergarten, Leinstr. 1 in Arnum. Auskunft und Leitung: Birgit Voß, Telefon: (05 11) 8 48 96 05

#### Bridge

Jeden Mittwoch, von 15.00 bis 19.00 Uhr, in der Begegnungsstätte, Bockstraße 33

#### Sozialstation

Pflege zu Hause, Pflege- und Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon: (05 11) 41 64 42

#### Essen auf Rädern

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon: (05 11) 41 64 42

#### Kleiderkammer

DRK Laatzen (DRK-Rettungswache), Nürnberger Straße 5. Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden. Ausgabe ist mittwochs, von 9.00 bis 11.00 Uhr.

#### Monatliche Treffen

Jeden 2. Dienstag im Monat finden die Treffen statt. Beginn ist jeweils um 18.00 Uhr. Bitte immer auf den Ort der Treffen achten.

**Die „rings um uns“ können Sie auch online im Internet lesen:**

Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone oder online unter [www.stadthemmingen.de](http://www.stadthemmingen.de)



# Melodienreise

## Sommerkonzert



der Chorgemeinschaft Arnum  
**Sonntag 12.6.2016 um 15.30 Uhr**

Wäldchenschule Arnum

**10 Jahre Frauenchor**

unter der Leitung von  
**Svitlana Pysmenna**

Klavier und Solo: Oksana Neidorf

Knopfkordeon: Tatjana Bulava

Eintritt frei - Spenden erbeten



**Das Buntebad und die  
 BunteSauna machen  
 Sommerpause!**

**Buntebad**  
 Hemmingen

**Das Buntebad macht Sommerpause vom  
 27. Juni bis einschließlich 1. August 2016.**

**Die BunteSauna macht Sommerpause vom  
 23. Juni bis einschließlich 1. August 2016.**

Ab dem 2. August 2016 stehen Ihnen das Buntebad  
 und die Sauna wieder zu den gewohnten Zeiten zur  
 Verfügung.

Wir wünschen Ihnen eine schöne Zeit!



**Anna-Charlotte Thiem**  
 Rechtsanwältin und Notarin

Königstraße 53 · 30175 Hannover  
 Telefon: (05 11) 31 60 63  
 Fax: (05 11) 3 48 04 39  
 E-Mail: [notar.thiem@htp-tel.de](mailto:notar.thiem@htp-tel.de)  
[www.notar-thiem.de](http://www.notar-thiem.de)

Wir sind die richtige Adresse für Ihre  
**Betriebs-, Familien- oder Trauerfeier**  
 in angenehmer Atmosphäre. (ab 20 Personen)



**Hotel Zur Post GmbH**

Hemmingen · Dorfstr. 63  
 Telefon (05 11) 42 35 61

## Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14  
 Tel. (0511) 260 87 51 · Fax (0511) 260 87 52 · Notruf (0511) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:

Neubauinstallationen · Altbausanierung  
 Industriemontage · Installation von Alarmanlagen  
 Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen  
 Installation von Sprechanlagen · Reparaturen  
 E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen  
 diese gründlich und fachgerecht aus

**Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung**



Steuer- und Rechtsberatung  
 für Unternehmer und  
 Privatpersonen

*„Mit wem führen Sie  
 eigentlich vierteljährliche  
 Strategiegespräche?“*

Franz J. Schmidt & Partner  
 Steuerberater Rechtsanwalt  
 Kleines Feld 1  
 30966 Hemmingen  
 Telefon 0511 42072-0  
[kanzlei@fjschmidt-partner.de](mailto:kanzlei@fjschmidt-partner.de)  
[www.fjschmidt-partner.de](http://www.fjschmidt-partner.de)

fjs

Franz J. Schmidt & Partner  
**Steuer- und  
 Rechtsberatung**



**ELEKTRO KOSMAS**

PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG  
 Haustechnik · Kücheninstallationen · Kernbohrung

Elektromeisterbetrieb  
 Marie-Curie-Str. 24 · 30966 Hemmingen  
 Tel.: 0511/717771  
 Fax.: 0511/7100451  
 Mobil: 0171/4168350  
[elektrokosmas@arcor.de](mailto:elektrokosmas@arcor.de)

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
<b>Juni</b>					
<b>08</b> Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus	<b>11</b> Samstag	Harkenbleck	<b>14:00 32. Kapellentag</b> Kapelle Harkenbleck
	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33		Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00-17:00 Interkulturelles Café</b> St. Johannes Bosco Kirche
	Hiddestorf	<b>14:00-15:00 Seniorensprechstunde des Seniorenbeirats in Hiddestorf</b> Altentagesstätte Klagesgarten	<b>12</b> Sonntag	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:30 HemmingWay e.V.: Relaxtes Radeln an den Wasserläufen</b> Rathausplatz
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Hiddestorf	<b>14:00-16:00 Grünes Stadtgespräch mit Landwirtschaftsminister Christian Meyer</b> Kampfelder Hof, Hauptstraße 31
	Hiddestorf	<b>15:00-18:30 AWO Hiddestorf: Kaffee – Klönen – Bingo</b> Tagesstätte, Klagesgarten 7-9		Arnum	<b>15:30 Chorgemeinschaft Arnum e.V. – Melodienreise</b> Wäldchenschule-Grundschule
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft, Finanzen und innere Organisation</b> Rathaus		Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 Seniorenbeirat und das Sozialkonzept Rosenpark: Übertragung der Europameisterschaft Sozialkonzept „Im Rosenpark“</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 Kulturzentrum bauhof: Deveser Fotografen „Äthiopien – Die Wiege der Menschheit“</b> bauhof hemmingen		<b>13</b> Montag	Arnum
<b>09</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>	<b>14</b> Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-12:00 Literaturstunde der Bürgerstiftung</b> Bürgersaal des Rathauses
	Arnum	<b>19:15 Chorprobe</b> Wäldchenschule-Grundschule Arnum		Arnum	<b>17:00 Sommerkonzert der Musikschule Hemmingen</b> Friedenskirche, Bockstraße 33
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe)</b> Rathaus
<b>10</b> Freitag	Hemmingen-Westerfeld	<b>18:00-20:30 SoVD Arnum: Spargelesen am 10. Juni</b> Hemminger Tennisstuben	<b>15</b> Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>18:00-21:00 Fest der SPD Hemmingen zum Wahlkampfaufakt für die Kommunalwahl 2016</b> Seecafé Shinebar, Hohe Bünte 10		Hemmingen-Westerfeld	<b>12:00 Seniorenbeirat und das Sozialkonzept Rosenpark: Schlemmertag „Gruß aus China“</b> Sozialkonzept „Im Rosenpark“
<b>11</b> Samstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>50 Jahre Jugendfeuerwehr Hemmingen-Westerfeld</b> Jugendkulturhaus Hemmingen	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33	

VERANSTALTUNGSKALENDER

15 Mittwoch	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Harkenbleck	<b>15:00-17:00 Senioren Kaffeetafel des DRK Harkenbleck</b> Sporthalle / Mehrzweckhalle
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:30-17:30 2. öffentliche Sitzung des Seniorenbeirates</b> Bürgersaal des Rathauses
	Hiddestorf	<b>19:00-22:00 Textile Kreativgruppe</b> Gemeindezentrum Nikolaikirchengemeinde
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Vortrag Heimatbund Hemmingen</b> Trinitatis-Kirche Hemmingen
16 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Arnum	<b>14:30-15:30 Logopädische Sprechstunde</b> Integrativer DRK-Kindergarten
	Arnum	<b>15:00-16:00 Ergotherapeutische Sprechstunde</b> Integrativer DRK-Kindergarten
	Wilkenburg	<b>16:00-17:30 Seniorensprechstunde in Wilkenburg</b> Schulungsraum der Freiwilligen Feuerwehr
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Rates der Stadt Hemmingen</b> Rathaus
	Arnum	<b>19:15 Chorprobe</b> Wäldchenschule-Grundschule Arnum
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
17 Freitag	Arnum	<b>15:00-17:00 Offenes Café am Bürgerpark Arnum</b> Gemeindehaus Bockstraße
	Arnum	<b>15:00-17:00 Seniorensprechstunde des Seniorenbeirats in Arnum</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
18 Samstag	Arnum	<b>18:00 Sommerkonzert</b> Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33
19 Sonntag	Devese	<b>10:30 110 Jahre Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Devese: Musikalischer Frühschoppen</b> Mutter Buermann
	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00 Kulturzentrum bauhof: Old Virginny Jazzband „Old School Jazz trifft Gold-Sister“</b> bauhof hemmingen
21 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-12:00 Literaturstunde der Bürgerstiftung</b> Bürgersaal des Rathauses

21 Dienstag	Arnum	<b>17:30 Bildervortrag: Deutschsprachige Christen im muslimischen Bangladesch</b> Wehrkapelle Arnum
22 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
23 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00 Seniorenbeirat und das Sozialkonzept Rosenpark: Erdbeerfest mit Live-Musik</b> Sozialkonzept „Im Rosenpark“
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
27 Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>09:00-12:00 Rentenberatung</b> Rathaus
	Arnum	<b>10:00-12:00 Seniorentanz</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00-17:00 Selbsthilfegruppe der blinden und stark sehbehinderten Menschen</b> Rathaus
28 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-12:00 Literaturstunde der Bürgerstiftung</b> Bürgersaal des Rathauses
29 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
30 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00 Seniorenbeirat und das Sozialkonzept Rosenpark: Vernissage des Künstlerhauses „buntHus“</b> Sozialkonzept „Im Rosenpark“
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65

## Kulturzentrum bauhof e.v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89  
E-Mail: [info@bauhofkultur.de](mailto:info@bauhofkultur.de)  
[www.bauhofkultur.de](http://www.bauhofkultur.de)



### Veranstaltungsprogramm

#### Juni 2016

**Kartenvorverkauf:** Jetzt auch online möglich unter [www.bauhofkultur.de](http://www.bauhofkultur.de)  
„et cetera“ Hemmingen Rathausplatz 2 ☎ (05 11) 2 34 80 80  
Buchhandlung Decius Leine-Center Marktplatz 11 ☎ (05 11) 82 20 00  
Schreib Gut(h) Arnum Göttinger Str. 62 ☎ (0 51 01) 48 44

Mittwoch, 8. Juni 2016, Beginn: 20.00 Uhr

#### Deveser Fotografen „Äthiopien – Die Wiege der Menschheit“ Audiovisuelle Digitalshow



Äthiopien kann mit einigen Highlights aufwarten, die ihresgleichen suchen und die eine Reise durch dieses Land ungemein spannend machen. Äthiopien wird als die Wiege der Menschheit bezeichnet, hat die älteste, christliche Kirche, ist das höchst gelegene Land Afrikas und das Ursprungsland des Kaffees. Außerdem hat der Vielvölkerstaat mehr als 80 ethnische Gruppen mit einer eigener Sprache und einer sehr archaischen Kultur.

In der Multivisionsschau nehmen Rita und Harald Schneider den Zuschauer mit in den Norden und den Süden Äthiopiens. Sie berichten vom Ursprung des Blauen Nils und von den Simien Bergen mit ihren bis zu 4.500 m hohen Gipfeln und den hier lebenden endemischen Tieren wie den Dscheladas. Sie sind mit Tausenden von einheimischen Pilgern in Axum beim Marienfest Hidar Zion und besuchen die einmaligen Felsenkirchen in Lalibela. Im Süden reisen sie entlang des afrikanischen Grabens und besuchen die Völker des Südens. Sie geben Ihnen einzigartige Einblicke in das bedeutendste Ritual der Volksgruppe der Hamar – dem Initiationsritus der „Bull Jumping Ceremony“ und treffen die Frauen der Mursi mit ihren ungewöhnlichen Tellerlippen. Noch nie gesehene Ausblicke aus luftiger Höhe runden diese Multivisionsschau über das afrikanische Land ab.

Eintritt: 8,- Euro



Dienstag, 14. Juni 2016, Beginn: 20.00 Uhr

#### Linda Zervakis – „Königin der bunten Tüte“ Geschichten aus dem Kiosk

Der Name kommt Ihnen sicher sofort bekannt vor, aber woher? Natürlich – die Tagesschau-Sprecherin Linda Zervakis! Linda Zervakis ist als Tochter griechischer Eltern in Hamburg geboren. Nach dem Abitur arbeitete sie als Werbetexterin bei einer renommierten Agentur. Seit 2001 ist sie als Redakteurin und Nachrichtensprecherin für den NDR tätig und spricht seit Mai 2013 die ARD-Tagesschau um 20.00 Uhr. Im bauhof hemmingen wird sie aber nicht die neuesten Nachrichten aus Deutschland und der Welt verkünden sondern präsentiert den bauhof-Gästen ihre eigene Geschichte. So, wie Linda Zervakis heute in die Wohnzimmer der Nation guckt, hat sie früher aus dem Kiosk ihrer Eltern geschaut. Was sie da gesehen hat? „Leute, die zum Frühstück Kräuterschnaps bestellen“. Und natürlich: Gute, herzliche Typen, die sich in ihrem Kiez umeinander kümmern und ihre Roth-Händle, Dickmanns-Frischebox und bunte Tüten seit 20 Jahren bei Familie Zervakis kaufen. Linda hatte Glück, eine gute Schule und den festen Willen, nicht für immer aus dem Büdchen zu schauen. Der Rest ist ihre Geschichte.

Eintritt: 22,- / 18,- Euro



Sonntag, 19. Juni 2016, Beginn: 11.00 Uhr

#### Old Virginny Jazzband „Old School Jazz trifft Gold-Sister“ Jazzfrühschoppen

Traditionell swingt die Old Virginny Jazzband einmal im Jahr im bauhof – und featured immer wieder hervorragende Solistinnen und Solisten. Zum 30-jährigen Bühnenjubiläum gab es im vergangenen Jahr – nach dem Neujahrjazz im Januar – gleich zwei weitere Auftritte im Sommer. Dabei ließ die Saxophonistin Sigrun Krüger von der Gruppe „Sistergold“ die Herzen der coolen Jazzzer Herren mit Dame das Publikum. Diesen Sommer gibt es das Revival – die Virginnies spielen wieder mit Sigrun Krüger im bauhof auf und lassen Altbekanntes und weniger gehörte Swing- und Dixietitel neu aufleben.

Eintritt: 10,- Euro

**Thomas Glende**  
Garten- und Landschaftsbau  
Garten Bau GMBH  
[glende-gartenbau.de](http://glende-gartenbau.de)

**Traumgarten? Wir beraten, planen und gestalten für Sie:**

- Beetgestaltung / Bepflanzungen
- Natursteinarbeiten / Pflasterungen
- Holzdecks / -terrassen
- Teiche / Bachläufe
- Baumfällarbeiten / -pflege

Glende Gartenbau · Mobil (0172) 426 1 426 · Büro (05 11) 57 00 60 81

Dacheindeckungen  
Fassadenverkleidungen  
Flachdachabdichtungen  
Dachklempnerarbeiten

**RUSSEK**  
BEDACHUNGEN

Immer gut durchdacht!

**Dachdeckermeisterbetrieb**  
**Matthias Russek**  
Hauptstraße 46 · 30966 Hemmingen  
Tel. 0 51 01 / 8 54 80 88 · Mobil 0174 / 197 93 28  
[russek-bedachungen@web.de](mailto:russek-bedachungen@web.de)  
[www.russek-bedachungen.de](http://www.russek-bedachungen.de)

*Für Sie ...*  
...schaffen wir Momente schöner Wohnideen.

Mit unserem Service. Wir beraten Sie, nehmen Maß, fertigen selbst an und montieren – da passt alles! Schauen Sie doch mal vorbei! Sie sind herzlich willkommen!

Wir beraten Sie gern zu Hause

Gardinen & Polsterwerkstätten  
**Kahlmeyer**

Fiedelerplatz 3  
30519 Hannover  
Tel.: 0511 830058  
[www.raumausstattung-kahlmeyer.de](http://www.raumausstattung-kahlmeyer.de)  
Meisterbetrieb seit 1959

Deutsches Rotes Kreuz

**Alles aus einer Hand - Unsere ambulante Pflege und Betreuung**

*Pflege braucht Vertrauen*

**DRK-Sozialstation Hemmingen**  
Telefon 0511 416442

[www.drk-pflegedienste.de](http://www.drk-pflegedienste.de)

**Sportliche Vereinigung Arnum e.V.**

www.sv-arnum.com



**SV Arnum mit neuer Website online**

Wir haben uns im vergangenen Jahr die Aufgabe gestellt unsere Homepage komplett zu überarbeiten. Diese guten Vorsätze haben wir nun in die Tat umgesetzt und die neue Internet-Seite ist da. Die neue Website rufen sie unter „www.sv-arnum.com“ auf.

Uns war es wichtig, die neuen Seiten so zu gestalten, dass sie lebendig wirken und die Redakteure möglichst einfach ihre Beiträge veröffentlichen können. Durch eine neue, leicht verständliche Navigation werden die Besucher zu den Informationen unserer Sparten geführt. Unsere alte Website wird in Kürze geschlossen.

Werner Drotschmann, Pressewart

**SPARTE TISCHTENNIS**

**Doppelmeisterschaften 2016 in der TT-Sparte**

Am 22. April 2016 trafen sich alle Spielerinnen und Spieler der TT-Sparte zu den alljährlichen Doppelmeisterschaften. Bei den Jugendlichen traten fünf zugeloste Doppelpaarungen gegen einander an. Mit 4:0 Spielen setzten sich am Ende Dan Hausmann und Frederik Heinrich eindeutig durch. Platz 2 belegten Bennet Reese und Joshua Beißner, dicht gefolgt von Johannes Bittner und Marius Nitsch auf dem dritten Platz.

Im Erwachsenenbereich war die diesjährige Beteiligung nicht sehr hoch, sodass bei den Damen nur vier Doppel gebildet werden konnten. Mit einem Sieg erreichten Christine Harrenga-Reese und Bettina Dumsch den dritten Platz, während sich Nele und Lara Marscholik mit zwei Siegen den zweiten Platz erspielten. Der diesjährige Doppelmeistertitel der Damen ging ungeschlagen an die Paarung Jennifer Kurpjewit/Stephanie Wiesner. Die sechs zugelosten Doppelpaarungen der Herren spielten ihre Platzierungen ebenfalls im Jeder-gegen-Jeder-Modus aus. Mit 2:3 Spielen und dem knapp besseren Satzverhältnis erreichten Maxi Schubert und Marius Dürr den dritten Platz. Mit 5:0 Spielen sicherten sich Marco Richard und Klaus Schlue den Doppelmeistertitel, dicht gefolgt von Heimo Vorndamme und Nils Engelhardt mit nur einer Niederlage auf dem zweiten Platz.

Wir gratulieren den Doppelmeistern und allen Platzierten zu ihren diesjährigen Erfolgen und weisen auf die Einzelmeisterschaften am 27. Mai und das Kuddel-Muddel-Turnier am 11. Juni hin.

Jennifer Kurpjewit



**SPARTE TANZEN**

**Funny- & Dream Dancer erfolgreich auf internationalem Parkett**

Vom 20. bis 22. Mai 2016 fanden in Mierlo/Holland die Benelux Championship vom UCWDC (United Country Western Dance Council) statt. Angetreten waren Tänzerinnen und Tänzer aus 12 Nationen.

Die Linedance Gruppen vom TSV Rethen und SV Arnum reisten am Freitag an und wurden von vielen Freunden und Bekannten ganz herzlich begrüßt. Alle kannten die Dream Dancer noch aus dem letzten Jahr mit ihrem „Lollipop“-Teamtanz. Heidi Marienfeld war durch ihre eigene Teilnahme an vielen Turnieren schon seit längerem in diesen TänzerInnenkreisen bekannt. Es wurden Erinnerungen und Erfahrungen ausgetauscht und die Stimmung war fast schon familiär.

In diesem Jahr hatte sich die Trainerin Heidi Marienfeld etwas Besonderes ausgedacht. Sie erarbeitete mit ihrer Gruppe ein „Michael Jackson“-Medley das sich sehen lassen konnte. Bei der Preisverleihung wurde es sehr spannend, denn die Konkurrenz war in diesem Jahr sehr stark. Die Gruppe erreichte den 3. Platz und war damit hoch zufrieden, wenn man bedenkt, dass auf Weltniveau gestartet wurde.

# FITNESS-PARK

*in Hemmingen*

## 12,45\*

€ pro Monat

Sommer-Aktion

nur bis zum

30.06.2016

**NEU!** Aerobicraum auf 350 m<sup>2</sup>  
voll klimatisiert

**NEU!** Spinning voll klimatisiert

**NEU!** Lady Fitness  
Geräte und Cardio im Extra-Gebäude,  
voll klimatisiert

Jetzt auf 3000 m<sup>2</sup>

Besuch uns bei

\* Bezahlung 24 Monate im Voraus, keine Aufnahmegebühr.

Sommer-Aktion

## 12,45\*

Euro pro Monat  
(Bei Vorlage dieses Coupons)

www.fitness-park-in-hemmingen.de

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 26 · Telefon 0511-425050  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 7.00-22.00 Uhr · Sa + So 9.00-18.00 Uhr

Ist bei Ihnen noch alles dicht?

Unsere „Spümasen“ finden jeden Leitungsschaden!

Unser Team sucht Verstärkung!  
Interesse? Sprechen Sie uns an!

## Klaunenberg

GmbH

Rohr- und Kanalservice

Zentrale Hannover:

Wilhelm-Röntgen-Str. 1  
30966 Hemmingen

Niederlassung Braunschweig:

Gotenweg 10  
38106 Braunschweig

Fon: 05 11 / 82 79 89  
Fax: 05 11 / 82 12 78

Fon: 05 31 / 234 46 84  
Fax: 05 31 / 234 92 21

[www.lst-dein-rohr-frei.de](http://www.lst-dein-rohr-frei.de)

– VHS AKTUELL – VHS AKTUELL – VHS AKTUELL –

## Neue Kurse bei der Volkshochschule

Unser neues Sommer-Programm finden Sie im Internet unter [www.leine-vhs.de](http://www.leine-vhs.de). Außerdem liegen unsere neuen Programmhefte in Bürgerbüros, Geschäftsstellen, Banken zur kostenlosen Mitnahme aus.

### Kurse ab Juni 2016

<b>4219H</b>	Freitag, 10. Juni, 18.00 bis 21.00 Uhr Samstag, 11. Juni, 10.00 bis 15.00 Uhr	<b>Business English A2 – leicht gemacht!</b>  Laatzen
--------------	----------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------

Dieses Wochenend-Seminar gibt Ihnen einen Überblick über praxisorientiertes, leicht erlernbares Englisch für den beruflichen Alltag – von Small talk über E-Mails und vieles mehr.

<b>1521H</b>	Samstag, 18. Juni, 10.00 bis 12.15 Uhr  1 Termin	<b>Sommer-Make-up leicht und luftig</b>  Arnum
--------------	-----------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------

In diesem Workshop lernen Sie ein leichtes Sommer Make-up selbst zu schminken. Außerdem lernen Sie Ihren Hauttyp erkennen sowie Ihren Make-up Farbton zu bestimmen. Bringen Sie Ihr Gesicht mit einfachen Tricks zum Strahlen!

<b>4309B</b>	Montag bis Freitag, 27. Juni bis 1. Juli, 8.30 bis 12.00 Uhr  5 Termine Arnum	<b>Französisch A2 – Auffrischung Intensivwoche/Bildungsurlaub</b> (Vorkenntnisse: ca. 5 bis 6 Sem. Französisch an der VHS oder 3 bis 4 Jahre Schulfranzösisch)
--------------	----------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Eine Intensivwoche zur Auffrischung und Erweiterung der Kenntnisse auf A2-Niveau. Die Sprechfähigkeit soll verbessert und der Wortschatz und die Grammatikkenntnisse erweitert werden. Die Formen der Zukunft und Vergangenheit stehen dabei im Mittelpunkt. Am Ende des Kurses werden die Teilnehmer/innen sich differenzierter äußern können zu alltagsbezogenen Themen wie Familie, Freizeit, Wohnen, Gesundheit und Arbeit.

<b>4211B</b>	Montag bis Freitag, 27. Juni bis 1. Juli, 9.00 bis 12.30 Uhr  5 Termine Hemmingen	<b>Englisch A1 Refresher Course Intensivwoche/Bildungsurlaub</b> (Vorkenntnisse: ca. 3 Jahre Schulengl. oder 2 – 3 Sem. VHS)
--------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Sie möchten Ihre Kenntnisse auffrischen, die Grammatik wiederholen und vor allem das Sprechen wieder üben? In diesem intensiven Wochenkurs, der als Bildungsurlaub anerkannt ist, wiederholen Sie Themen rund um Familie und Beruf, Uhrzeiten, Zahlen, das Schreiben von E-Mails sowie die Zeiten Präsens, Vergangenheit und Zukunft.

<b>4409H</b>	Freitag, 1. Juli, 19.00 bis 21.00 Uhr  1 Termin Hemmingen	<b>Lateinamerikanischer Abend mit Musik, Tanz und Literatur In Kooperation mit der Bürgerstiftung Hemmingen</b>
--------------	-----------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Einen stimmungsvollen lateinamerikanischen Abend wollen wir feiern mit Gedichten und Texten aus Nicaragua von Gioconda Belli (Dichterin und Lyrikerin) und Ernesto Cardinal (suspendierter Priester, Politiker und Dichter), mit Musik, Speisen und Salsa. Den Abend gestalten Christine Raudies und Juan Urroz-Manzanaras.

**Geschäftsstelle Hemmingen**      Telefon: (05 11) 23 11 30  
Rathausplatz 1                      E-Mail: [info@leine-vhs.de](mailto:info@leine-vhs.de)  
30966 Hemmingen                    [www.leine-vhs.de](http://www.leine-vhs.de)  
Öffnungszeiten: Montag – Freitag    09.00 bis 12.00 Uhr

### Deutsches Sportabzeichen

Die Sommersaison 2016 hat begonnen und wir sind seit 19. Mai, donnerstags, von 18.00 bis 19.00 Uhr, wieder auf dem Sportplatz um zu trainieren und die Daten für das Sportabzeichen zu notieren. Wer Spaß an Bewegung hat, ist herzlich eingeladen daran teilzunehmen. Das Abnehmerteam unterstützt und motiviert gern.

### Die Schwimmabnahme Termine sind:

Sonntag, den 10. Juli 2016 und 15. August 2016, jeweils von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr, im Freibad Arnum an der Hiddestorfer Straße. Die Radfahrtermine finden nach Absprache statt. Weitere Auskünfte erteilt gern Elke Guth, Telefon (0 51 01) 44 33 oder E-Mail: [el.guth@gmx.de](mailto:el.guth@gmx.de)

Das Abnehmerteam freut sich darauf Sie begrüßen zu können!

### SPARTE FUSSBALL

#### Saisonrückblick 2015/16

Knapp elf Monate lagen zwischen dem ersten Training der Saison 2015/16 und dem letzten Spieltag. Elf Monate in denen wir uns zum Ziel gemacht hatten, den Abstieg aus der Bezirksliga wieder zu korrigieren. Mit nahezu unverändertem Kader (lediglich Ünsal „Pommes“ Sahin hatte den Club verlassen), aber dafür mit Heimkehrer Jan Sturhan (Rot-Weiß Essen), Björn Graw (SV Weetzen), Björn Metzner (MTV Rehren) sowie den U19-Talenten Larry Buglass, Maurice Hirte und Mark-Robin Pohl ging es in die neue Saison. Nach zwei Siegen zu Beginn hieß es gleich am 3. Spieltag „Showtime“ beim Erzrivalen SC Hemmingen. Vor mehr als 400 Zuschauern mussten wir an diesem Abend die erste von insgesamt drei Saisonniederlagen hinnehmen. In einer ausgeglichenen und extrem spannenden Partie hatten die Kollegen von der Hohen Bunte am Ende mit 3:2 die Nase vorn. Von all dem unbeeindruckt spielten wir jedoch unseren Stiefel runter, kamen immer besser in Tritt und standen auf einmal Ende November da, wo wir hinwollten, denn trotz weiterer Punktverluste beim SV Ihme-Roloven (2:3) und dem starken TV Jahn Leveste (2:2), patzte auch die Konkurrenz reichlich, so dass wir schließlich mit einem Punkt Vorsprung auf Platz 1 überwinterten. Einziger Wehrmuts-tropfen war die schwere Verletzung unseres schnellen Flügelflitzers Maxi Abels, der sich im Spiel gegen den TuS Harenberg das vordere Kreuzband zerschossen hatte.

Vom Platz an der Sonne in der dunklen Jahreszeit motiviert, ging es nach zwei – für unsere Verhältnisse – guten Hallenturnieren in die Rückserie. Im Gepäck zwei neue Alte, denn Ünsal „Pommes“ Sahin waren bei den SF Ricklingen wohl die Duschen zu kalt und er kehrte ebenso nach Arnum zurück, wie Goalgetter Felix Rademacher vom TSV Pattensen. Auf dem Truppenübungsplatz des SV Velber gelang ein guter Rückrundenaufakt, der sich von nun an Woche für Woche fortsetzte. Am Ostermontag sollte es dann zum erneuten Aufeinandertreffen zwischen dem SCH und uns kommen. Die Vorfreude war groß, aber leider spielte das Wetter an diesem Tag überhaupt nicht mit. Waren im Hinspiel noch gemütliche 30 Grad, so war leider diesmal eher die Windstärke bei 30! Bei äußerst miesen Bedingungen war von beiden Seiten kein gutes Fußballspiel möglich, so dass das Rückspiel nicht an die Qualität des Hinspiels heranreichte. Auch hier setzte sich am Ende wieder das Team von Trainer Semir Zan durch und gewann am Ende glücklich mit 1:0, wodurch die Tabellenführung erneut wechselte. Wer nun aber dachte, das Rennen sei entschieden, der sollte sich eines Besseren belehren lassen ... direkt im Anschluss an das Derby folgten enorm wichtige Siege in Leveste (4:2) und den starken Nachbarn vom SV Wilkenburg (1:0), so dass wir wieder voll im Rennen waren. Als dann die Hemminger auch noch 1:1 in Ronnenberg spielten, waren beide Mannschaften wieder gleich auf. Das sollte sich aber am letzten Aprilwochenende ändern ... als wir gegen die SG 05 in Ronnenberg antraten und dort mit sage und schreibe 5:1 gewannen, ließen die Hemminger am nächsten Tag beim TV Jahn Leveste erneut Federn und „schwuppdiwupp“ waren wir auf einmal wieder zwei Zähler vorn und bogen dank dreier Heimspiele zum Schluss auf die Zielgrade ein. Mit Siegen gegen „Partawie“ Hiddestorf (2:0), den TSV Goltern (5:2) und den TSV Groß Munzel (5:0) wurde schließlich das ersehnte Ziel erreicht ... und gefeiert!

Abschließend geht unser Blick aber nochmal zur Konkurrenz nach Hemmingen, ohne die wir vermutlich gar keine so starke Serie hätten spielen können. Sie haben im Fernduell ständig dafür gesorgt, dass wir den Druck hochhalten mussten und haben ebenfalls eine sensationelle Saison gespielt. In keiner anderen Staffel – egal in welcher Spielklasse – hat es ein solches Duell gegeben, in dem zwei Mannschaften so viele Punkte geholt haben. Dazu haben sie uns zweimal geschlagen, nur ein Spiel verloren, die meisten Tore geschossen und die wenigsten kassiert. Das verdient einfach Respekt und Anerkennung! Wir waren vielleicht am Ende vom Kopf her stärker und das gehört nun mal auch zum Fußball dazu ... Sportliche Grüße

Tobias Brinkmann & Torben Zacharias, Trainer SV Arnum 1. Herren

**DEVESE / HEMMINGEN-WESTERFELD**

**Ihre Freiwillige Feuerwehr  
Devese informiert:**

**110 Jahre Musikzug Freiwillige Feuerwehr Devese**

Aus Anlass unseres Geburtstages laden wir alle Mitbürgerinnen und Mitbürger zu einem

**„Musikalischen Frühschoppen“**

ein.

Die Veranstaltung findet am 19. Juni 2016, ab ca. 10.30 Uhr, im Biergarten des Gasthauses Mutter Buermann statt. Bei schlechtem Wetter verlegen wir die Veranstaltung kurzfristig in den Saal des Gasthauses.

Der Eintritt zu der Veranstaltung ist frei. Wir freuen uns auf Ihr Erscheinen.

*Musikzug Devese*

**Königsschießen 2016 beim Damenschießclub Hemmingen Westerfeld**

Am 21. Mai 2016 ist der DSC angetreten um für dieses Jahr die Königin auszuschießen. Beginn des Wettkampfs war um 14.00 Uhr auf dem Schießstand in der hohen Bunte.

Es ist wie in jedem Jahr ein spannender Kampf zwischen den Schützenschwestern, denn jede will die Königskette erhalten. Bis zum Lösungschluss um 16.00 Uhr wurde gekämpft. Die Proklamation wurde um 20.00 Uhr angesetzt. In der Zwischenzeit saßen alle gemütlich zusammen, haben gegessen und geplaudert. Es wurde gerätselt, wer wohl den Besten Schuss abgegeben habe. Dann war es soweit, die erste Vorsitzende, Jutta Marczinski bekam den geheimen Zettel von der Schießmeisterin Doris Schröter überreicht. Zum Erstaunen wurde in 3. Folge, Schützenschwester Inge Liebig / Königin 2016 – Alterskönigin Jutta Marczinski und Jahresbeste 2016 Margrit Andratzek.

Es haben alle noch ein paar Stunden zusammengesessen und gefeiert, außerdem die erworbenen Preise entgegengenommen. Im nächsten Jahr wollen sich alle wieder anstrengen beim Schießen, um die begehrte Königskette zu erhalten.

Sollte von den Damen jemand Interesse am Schießen haben, so ist jeden Mittwoch um 19.00 Uhr Gelegenheit in der „Hohen Bunte“ in Hemmingen Westerfeld dazu, einmal hinein zu schnuppern.

**Die Schützengesellschaft Hemmingen informiert:**

Einladung an alle fördernden und aktiven Schützen zur Quartalsversammlung am 18. Juni in den Räumen der Schießanlage Leineaeu.

Beginn: 20.00 Uhr

1. Begrüßung und Bekanntgabe der Tagesordnung
2. Genehmigung des Protokolls der letzten QV
3. Aufnahme neuer Mitglieder
4. Bericht des Vorstandes
5. Anträge
6. Schützenfeste Hannover und Syke
7. Verschiedenes

**Weitere Termine:**

- Samstag, 18. Juni 2016, 13.15 Uhr  
Abfahrt Schützenfest Poggenhagen
- Samstag, 18. Juni 2016, 20.00 Uhr  
Quartalsversammlung (in Uniform) Schießanlage Leineaeu

**Kanzlei  
Gutenbergstraße**

- Frank Krause-Dommnich-Meerheimb Rechtsanwalt
- Holger Landefeld Rechtsanwalt

**Bürogemeinschaft**

Gutenbergstraße 3a · 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 22 06 89 50 · Telefax: (05 11) 22 06 89 60  
E-Mail: info@kanzlei-gutenbergstrasse.de  
www.kanzlei-gutenbergstrasse.de

**Ihr Recht auf gutem Weg!**

**Wir bieten immer  
ein bisschen mehr!**

W. Köthe GmbH  
Garvensstr. 2A • 30519 Hannover

Tel.: 0511 42 67 96 • Fax: 0511 4267 93

**k ö t h e**  
Bäder · Heizungen · Sanitär



www.koethe-gmbh.de

**Raumausstattung Hartmut Juschke**

**RAUM AUSSTATTERMEISTER**  
30966 Hemmingen / Arnum, Pattenser Feldweg 21  
Telefon (0 51 01) 43 96 oder 01 63 - 4 05 66 02



**SCHÖNERES  
WOHNEN DURCH:**

**AUSWAHL DER MUSTER  
BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE**

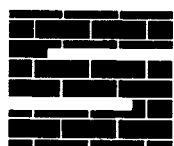
**Sonnenschutz · Gardinen · Gardinenwasheservice**



**Glaserei Wissel**  
Glasermeister Rainer Wissel

**Verglasungen jeder Art  
Reparaturen – schnell und zuverlässig**

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststofffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 051 01 / 925 100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 051 01 / 925 101

**Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe**

**empfeht sich für alle vorkommenden Arbeiten**

- Aus-, Um- und Anbauten
- Innenausbau
- Isolierungen
- Modernisierungen
- Dach- und Kellerausbau
- Rigipsarbeiten aller Art
- Altbausanierungen
- Wärmedämmungen
- Reparaturdienst

**HANS-JOACHIM SCHWARZ KG · Maurermeister**

☎ 415131

30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29



INNUNGSMITGLIED

**Fax 412100**

## Logopädische Praxen Anja Parzies

Logopädische Therapie von  
Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen  
bei Kindern und Erwachsenen

Marktstraße 5 30982 Pattensen Tel 05101 99 07 31 www.logopaedie-pattensen.de	Göttinger Str. 67 30966 Hemmingen Tel 05101 99 20 573 www.ergo-logo-arnum.de
---------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------



REVIDERM

## Verjüngen Sie Ihre Haut

Durch die kontrollierte Abtragung der oberen Verhornungen mit dem Skin Peeler wird Ihre Haut zusehends schöner.

**Microdermabrasion gegen Hautalterung, Pigmentstörungen, Licht- und Sonnenschäden der Haut, großporige Haut und Unreinheiten**



**Lichterbeck Kosmetik**  
Rohrdiek 15 | 30966 Hemmingen  
Tel. 05 11 - 37 38 69 69 info@lichterbeck-kosmetik.de

Juni-Angebot

40€  
statt 60€

Nur im Angebotsmonat 1x pro Person gültig!

**Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (0511) 410289-30**

### Ärztetafel



**Dr. Annette Biegler  
Dr. Karl-Heinz Biegler**  
Praxis für Allgemeinmedizin  
Berufsausübungsgemeinschaft

---

**Bekanntgabe**

Ab Juli 2016 wird Herr Dr. Kretschmar aus Altersgründen ausscheiden und in den verdienten Ruhestand gehen. Wir freuen uns, als Nachfolger von Dr. Kretschmar, Herrn Dr. Till Piepenbrock, hausärztlicher Internist, ab Juli 2016 in unserem Standort 2 in Arnum, begrüßen zu können.

Das Spektrum an Diagnostik wird um Ultraschall erweitert werden.

---

**Vom 27. Juni bis 15. Juli 2016  
ist unser Standort 1, Gänsemarsch 5,  
wegen Urlaub geschlossen.**

---

Die Vertretung übernimmt unser Standort 2 in Arnum, Göttinger Straße 69, Telefon (0 51 01) 20 66. Frau Dr. Biegler wird vom 27. Juni bis einschließlich 11. Juli dort stundenweise Sprechstunden anbieten.

- Dienstag, 28. Juni 2016, 18.00 Uhr  
Letzter Schießabend vor Sommerpause:  
Abnehmen Mai-Kranz mit anschl. Grillen. Treffen auf dem Bauhof.
- Sonntag, 3. Juli 2016, 9.55 Uhr  
Schützenausmarsch Hannover (in Uniform)  
Treffpunkt: „Unter'm Baum“. Wir sind im 1. Zug.
- Dienstag, 5. Juli 2016, 16.00 Uhr  
Festessen des VHS Hannover. Anmeldung bis 18. Juni erforderlich.
- Sonntag, 10. Juli 2016, 10.00 Uhr  
Gemeinsame Busfahrt zum Schützenausmarsch in Syke.  
Anmeldung bis 18. Juni
- Dienstag, 16. August 2016, 19.00 Uhr  
Erster Schießabend nach der Sommerpause
- Samstag, 20. August 2016, 14.00 Uhr  
Aufhängen der Königsscheibe bei König Lars.  
Treffen in Uniform am FW-Gerätehaus.

**HemmingWay e.V.**

**Relaxes Radeln an den Wasserläufen**



Beim bundesweiten Wettbewerb „Stadtradeln“, an dem die Stadt Hemmingen, vom 29. Mai bis 18. Juni 2016 erstmals teilnimmt, ist auch ein Team von HemmingWay e.V. dabei.

Am 12. Juni richtet der Verein für alle unter dem Motto „Relaxes Radeln“ eine Fahrt entlang der Wasserläufe von Hemmingen nach Hannover aus. Treffpunkt ist um 11.30 Uhr auf dem Rathausplatz vor dem Casa del



Vino.  
Wer mitfahren möchte, meldet sich bitte zur besseren Planung bis zum 9. Juni verbindlich per E-Mail bei: kontakt@hemming-way.de an. Die Radtour findet nur bei trockenem Wetter statt.

**SC Hemmingen-Westerfeld v. 1914 e.V.**

www.sc-hemmingen-westerfeld.de



**SPARTE FUSSBALL**

**F1 beim Hannover-96-Vereint-Cup am 21. Mai 2016**

Am Samstag um 8.45 Uhr hatte der Trainer der F1 vom SC Hemmingen-Westerfeld, Simon Alpers, die Mannschaft samt Elternschar zum Treffpunkt bestellt. Nachdem alle umgezogen waren und eine Ansprache erhalten hatten, ging es in der Kolonne zur HDI Arena. Die große Arena und die F1, das ist Liebe auf den ersten Blick!

Nach dem Aufwärmen startete das gut organisierte Turnier. Nach einer eigentlich durchschnittlichen Vorrunde mit drei Siegen, einem 1:1 Unentschieden gegen den SC Vorwerk und einer 0:3 Niederlage gegen die JSG Bordenau/Poggenhagen kamen wir als bester Dritter in das Viertelfinale. Oft wurden unsere schnellen Spieler nur mit unfairen Mitteln gestoppt. Die F1 ist eine Turniermannschaft, je länger das Turnier dauerte umso besser wurde die spielerische Qualität!

Im Viertelfinale wurde der bis dahin ungeschlagene Gruppensieger der Gruppe A, SVG Göttingen, mit 1:0 besiegt. Im darauffolgenden Halbfinale bekamen es unsere Jungs wieder mit dem SC Vorwerk zu tun. Wieder endete das Spiel 1:1. Aber auch ein 9-Meter-Schießen hielt unsere Jungs nicht auf, ein eiskalter Torwart und die unbeeindruckten Schützen machten den Finaleinzug klar.



Alles war bereit für das große Finale. Die Jungs durften durch den Spielertunnel der 96-Profis auf den heiligen Rasen der HDI-Arena zu Musik einlaufen. Das Finale gegen die JSG Markoldendorf wurde dann spielerisch von unserer Mannschaft dominiert und durch einen späten Führungstreffer nach einem perfekt vorgetragenen Angriff über die rechte Seite mit 1:0 gewonnen.

Herzlichen Glückwunsch zum Turniersieg! Danke Jungs, das war Gänsehautfeeling.

Vittorio Sorrentino

#### SPARTE RHÖNRAD

##### Erster Rhönrad-Wettkampf in Hemmingen ... mit vielen Medaillen!

Am 22. Mai 2016 richtete der SC Hemmingen-Westerfeld erstmalig selbst einen Freundschaftswettkampf im Rhönradturnen aus. Zusammen mit den befreundeten Vereinen aus Celle, Godshorn und Meinersen gingen 35 Turnerinnen in fünf verschiedenen Kategorien an den Start. Die Mehrzahl der Starter kam aus Hemmingen. Begonnen wurde mit den Turnerinnen der Altersklasse 14-40+, wo der SC alle Treppchenplätze belegte: Anna Lemke (1. Rang), Laura Frank (2. Rang), Hannah Bösselmann (3. Rang). Aisha Gaisreiter und Anja Dohrmann komplettierten das gute Ergebnis mit Platz 4 und 5, was an der sauber geturnten Ausführung aller SC-Turnerinnen lag.

Auch in den beiden Anfänger-Kategorien gab es Grund zum Jubeln: In der Altersklasse 7-10 belegte Amy Berger den ersten Platz und Merja Bierbaum folgte auf Platz 4. Bei der Altersklasse 11-24 waren wieder alle Podestplätze von Hemmingerinnen belegt: Josie Rump (Platz 1), Luisa Mayer (Platz 2) und Hanna Steinbild (Platz 3). Lea Wiesenack vom SC errang einen guten fünften Platz. In der Altersklasse 9-12 gab es fast nur Starterinnen vom SC Hemmingen-Westerfeld: Luise Marx zeigte, dass eine präzise ausgeführte Kürübung sich lohnt: sie belegte Platz 1, gefolgt von Theresa Hans auf Platz 3. Danach reihten sich Alina Eckert auf Rang 4, Linn Gaisreiter auf Rang 5, Johanna Ohlrogge auf Rang 6, Stella Maczewski auf Rang 7 und Pia Strache auf Rang 8 ein.

Bei den 13- bis 14-Jährigen überzeugte Denise Frank mit einem ersten Platz. Teamkollegin Pauline Schmedes konnte trotz eines Sturzes weiterturnen und sogar durch erhöhte Schwierigkeit den dritten Platz erreichen. Alles in allem waren die Beteiligten – nicht zuletzt auch aufgrund einer interessanten Cyr-Darbietung und eines reichhaltigen Buffets – sehr zufrieden mit dem Ablauf der gesamten Veranstaltung. Das Kampfgericht sorgte zusätzlich für einen weiteren Pluspunkt: dank zügiger Wertungen konnte die Siegerehrung um eine halbe Stunde vorverlegt werden.



Die gesamte Sparte bedankt sich herzlich bei allen Freiwilligen, die diesen Wettkampf vor heimischer Kulisse möglich gemacht haben!

Grit Klüver

#### SPARTE LEICHTATHLETIK

##### Zwei Kreispokale für die U10-Kids, Francesca im Höhenflug

Melissa Wallentowitz hatte in Burgdorf allen Grund zu strahlen: Zuerst legte sie Bestleistungen im Weitsprung (3,34 m) und mit dem Schlagball (24 m) hin, dann durfte die Neunjährige – wie bereits im vergangenen Jahr – den Siegerpokal für den Dreikampf (961 Punkte) entgegennehmen. Lediglich mit ihrer 50-m-Zeit von 9,09 Sek. war sie nicht zufrieden, teilte aber mit fast allen Wettkämpfern das Schicksal, deutlich langsamer als üblich gewesen zu sein. Elisa Richter als Sechste, Alina Dannen-

## Heilpraktiker

### Naturheil- und Osteopathiepraxis Pattensen, Olga Nartov

Amsterdamer Weg 8 in Pattensen, Telefon: (0 51 01) 9 21 49 42  
www.naturheil-und-osteopathiepraxis-pattensen.de

www.fadenlifting-hannover.de



**Ernährungsprogramm  
zur Stoffwechseleoptimierung  
und Gewichtsreduktion**

**gesund & aktiv**  
Stoffwechselprogramm

Wir ermitteln aus Ihrem Blut Ihre persönliche **Stoffwechsellage**, analysieren, welche **Nahrungsmittel** zu Ihrem Stoffwechsel passen und erarbeiten für Sie einen **individuellen Ernährungsplan**.

**Naturheilpraxis Isabella Söcker**, Heilpraktikerin

Arnummer Kirchstraße 4 · 30966 Hemmingen · Telefon (0 51 01) 92 56 38  
www.naturheilpraxis-isabella-soecker.de

## Stellenmarkt

**Haushaltshilfe** für Montag-, Mittwoch- u. Freitag-Vormittag in Hemmingen **gesucht.** ☎ (01 52) 02 59 95 05

**Deutschsprachige Haushaltshilfe** 4 bis 5 Stunden / 14-tägig **gesucht.**  
Hemmingen-Westerfeld ☎ (05 11) 8 98 17 92

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zu sofort

■ **Rezeptionisten (w/m)**

■ **Hausdamen /-herren**

sowie zur Aushilfe auf Minijob-Basis

■ **Nachtportier und**

■ **Frühstücksservice**

Wir bieten Ihnen einen vielseitigen Arbeitsplatz in einem engagierten, verlässlichen Team in unserem familiär geführten Hotel. Auch Quereinsteiger sind herzlich willkommen.

Sollten Ihre Stärken besonders im gastorientierten sowie selbstständigen Arbeiten liegen, freuen wir uns auf Ihre Nachricht.



Ansprechpartner:

Frau König / Frau Lüpke

Leine Hotel GmbH  
Schöneberger Straße 43  
30982 Pattensen

Telefon: 0 51 01 / 918 - 0  
E-Mail: info@leinehotel.de

Wir möchten uns verstärken und suchen zum nächstmöglichen Termin

### Lagerverwalter m/w

für Warenein-/ausgangskontrolle sowie Warenannahme und Kommissionierung Vorkenntnisse aus einer Techn./Gewerbl. Ausbildung sind erwünscht.

### Maler / Lackierer m/w

zur Beschichtung unserer Produkte im Airless-Verfahren.

Schriftliche Bewerbung erbeten an:

### Stahl- und Metallbau Rethen GmbH

Greifswalder Str. 5, 30880 Laatzen, Telefon: (051 02) 93 98 - 0

**Die nächste rings um uns erscheint am 22. Juni 2016**

berg als Neunte (beide mit Bestleistungen im Weitsprung: 3,07 m bzw. 3,12 m) und Dana Braun als Zehnte im 30-köpfigen Starterfeld schnitten ebenfalls gut ab und bildeten die Grundlage für eine tolle Mannschaftsleistung. Immerhin ging es in Burgdorf auch um die Kreismeisterschaft für die beste Mannschaft. Gemeinsam mit Neela Niggemeyer, die noch der Klasse W8 angehört und dort Rang 13 belegte, bildeten sie ein starkes Team und holten den Kreispokal bei den U10-Mädchen nach Hemmingen.

Als Pokalverteidiger gingen die U10-Jungs des SC in den Wettkampf. Hier holte Arthur Fürstenberg (M09) als Zweitplatzierter die meisten Hemminger Punkte, indem er sich im Weitsprung auf 3,62 m steigerte, 28,50 m weit warf und die 50 m in 8,48 Sek. rannte. Mathis Koluch kam auf Rang drei (u. a. 3,12 m und 26,50 m), Jan Hofmann (u. a. 3,02 m) auf Rang acht. Ebenfalls Platz zwei und drei belegten Patrick Koch und Jannis Dannenberg in der Klasse M08. Beide gefielen vor allem durch deutliche Leistungssteigerungen im Ballwurf (24,50 m bzw. 23,50 m). In der Teamwertung kam keiner am SC vorbei: Die Hemminger U10-Jungs holten mit 3620 Punkten zum dritten Mal in Folge den Kreispokal – mit 600 Punkten Vorsprung.

Einen zweiten Einzelsieg gab es für die Hemminger durch Francesca Ahlgrimm (W11). Neben sehr soliden Leistungen über 50 m (8,04 Sek.), im Weitsprung (3,88 m) und mit dem Schlagball (25 m) legte sie im Hochsprung eine Glanzleistung hin und übersprang als einzige Teilnehmerin hervorragende 1,34 m. Zufrieden durfte auch Tia Kistenmacher (W10) mit ihrem Hochsprung sein: Mit 1,18 m war sie die drittbeste Springerin ihrer Altersklasse. Den Vierkampf beendete sie als Sechste. Einen schlechten Tag erwischte dagegen ihre Schwester Lyn (W12), die sich beim Staffelsprint, der vor dem Mehrkampf stattgefunden hatte, verletzte. Dennoch wollte sie den Vierkampf mit halber Kraft durchziehen, um am Ende noch am Ballwurf teilnehmen zu können. Immerhin gelang ihr dort mit 27,50 m eine neue Bestweite. Den Vierkampf beendete sie als Neunte. Besser lief es für Celina Windheim, die sich im Weitsprung auf 3,80 m steigerte und am Ende Platz sechs belegte. In dieser Altersklasse gab es zudem eine Kreismeisterschaftswertung: Hier wurde Celina Fünfte.

Auch in den vorab stattfindenden Staffeln waren die U10-Jungs des SC unschlagbar: Mathis, Jan, Arthur und Patrick hatten in 33,80 Sek. über drei Sekunden Vorsprung vor der zweitplatzierten Staffel. Die gleichaltrigen Mädchen liefen zwar schnell, hatten aber arge Wechselprobleme und liefen in 34,48 Sek. die drittschnellste Zeit. Ebenfalls als Dritte kamen die U14-Mädchen in der 4x75-m-Staffel an: Dafür benötigten Celina, Lyn, Francesca sowie Nina Neumann 44,51 Sek.

Jutta Jaedicke



## Tanzstudio Gregor

**Die Formation „The Major Step“ aus dem Tanzstudio Gregor hat am Wochenende den Titel des Deutschen Vizemeisters im HipHop nach Hemmingen geholt**

Die TAF Deutsche Meisterschaft im HipHop fand am 7./8. Mai 2016 in Lübbecke statt.

Unsere Tanzschule war durch die Junioren Formation „Insane Impact“, die Hauptgruppe Formation „The Major Step“, die Small Group „Quick Flashback“ und durch Mario Gregor im Solo Boys Hauptgruppe vertreten. In einem sehr starken Feld hatte sich die Junioren Formation und Mario Gregor bis ins Finale getanzt und die ersten Ranglistenpunkte geholt. Eine besondere Überraschung war der zweite Platz für die Formation „The Major Step“ in der Hauptgruppe, die den Titel des Deutschen Vizemeisters 2016 gewann.

Die Tänzer der Small Group Hauptgruppe „Quick Flashback“ und Mario Gregor werden auch bei der EM in Ostrava (Tschechische Republik) im Juni 2016 für Deutschland starten.



*Herzlichen Glückwunsch an alle Tänzer vom Tanzstudio für diese tolle Leistung.*

## HARKENBLECK



**Ihre Freiwillige Feuerwehr Harkenbleck informiert:**



ES WAR EIN WAHNSINNS-ZELTFEST – DANKE

**Viertätiges Zeltfest ist ein großer Erfolg für das kleine Dorf Harkenbleck**

Wetter top! Leute top! Stimmung top! Besser hätte es nicht laufen können. Vom 6. bis zum 9. Mai feierten wir vier Tage lang unser 115-jähriges Bestehen mit einem großen Zeltfest auf dem Friedrich-Kehlbeck-Platz in Harkenbleck. Bereits ein gutes Jahr zuvor haben wir im Festausschuss intensiv mit den Vorbereitungen begonnen – es hat sich gelohnt! Wir haben ein unglaubliches Feedback zu unserer Jubiläumsfeier, inklusive der dazugehörigen Rallye vom 16. April, bekommen.

Mit einer großen Zeldisko, die auch viele Besucher aus dem Umland anzog, wurde die Jubiläumsfeier am Freitagabend eingeläutet. Am Samstagvormittag wurde bei uns die Delegiertenversammlung des Feuerwehrverbandes der Region Hannover e.V. ausgerichtet.

Nach der Kranzniederlegung am Ehrenmal am frühen Samstagabend folgte der Kommers mit Beförderungen, Ehrungen und Grußworten der Gäste im Zelt.

Befördert wurden:

Annika Hillert (Feuerwehrfrau), Nadine Kluge (Oberfeuerwehrfrau), Alexander Muth und Jonas Muth (beide Oberfeuerwehrmann), Christian Dettmer und Jan Hofmann (beide Hauptfeuerwehrmann), Tobias Liecke (Löschmeister), Heiko Schottmann (Hauptlöschmeister) und Alexander Specht (Brandmeister). Geehrt wurden: Heinrich Ebeling, Ernst Offenhausen, Henning Köhler und Friedrich Schmedes (alle vier für 50 Jahre Mitgliedschaft), Torsten Melde-Vespermann und Holger Schottmann (beide für 25 Jahre Mitgliedschaft). Roland Kluge erhielt die Floriansmedaille der Niedersächsischen Jugendfeuerwehr.

Die Redner (u. a. Bürgermeister Claus-Dieter Schacht-Gaida, Ausschussvorsitzende für Feuerschutz Anette Wnendt, Regionsbrandmeister Karl-Heinz Mensing, stellv. Stadtbrandmeister Ralf Brinkmann sowie Vertreter von Vereinen, Verbänden und Kirche) bedankten sich bei der Harkenblecker Wehr für ihr ehrenamtliches Engagement sowie der guten Zusammenarbeit.



Am Sonntagnachmittag setzte sich dann der große Festumzug mit knapp 30 Wehren und Vereinen durch den Ort in Bewegung. Ehrengast war der ehemalige Regionsbrandmeister Bernd Keitel, der Platz auf dem Anhänger der Altersabteilung nehmen durfte. Bei der anschließenden Siegerehrung der Fußgängerallye vom 16. April erhielt jede der 70 Teilnehmergruppen eine Urkunde und ein kleines Präsent. In der Erwachsenenkatgorie konnte sich die Gruppe FF Hemmingen-Westerfeld 2 durchsetzen.

Nach dem Katerfrühstück am Montag erfolgte ein kleinerer Festumzug durch das Dorf mit Stopps an verschiedenen Orten, bei denen es Getränke und kleine Snacks gab.

Sowohl den Kindern als auch den Erwachsenen wurden über das Zeltfest verschiedene Shows angeboten. Sehr beliebt waren auch der Auto-scooter sowie die vielen weiteren Buden und Stände zum Vergnügen oder zum Imbiss auf dem Festplatz.

DJ Björn legte neben dem Freitag auch an dem Sonntag und Montag auf und sorgte für eine Megastimmung auf dem Zelt.

Natürlich hat uns das Zeltfest viel Kraft gekostet, von Freitagmorgen bis Dienstag waren wir mit Aufbau-, Umbau- und Abbauarbeiten beschäftigt. Viele Nächte waren kurz, jedoch war dieses überwältigende Zeltfest alle Mühen und Anstrengungen wert.

Zeltfeste in dieser Größenordnung und mit einer Dauer von vier Tagen werden in der Region leider nur noch selten ausgerichtet, umso stolzer können wir darüber als kleine Freiwillige Feuerwehr mit Grundausstattung sein. Auch für das Dorf Harkenbleck ist eine solche Veranstaltung ein Riesenerfolg und ohne die Unterstützung und dem Verständnis der Bürgerinnen und Bürger von Harkenbleck wäre dieses Zeltfest nicht möglich gewesen.

„Danke“ sagen wir an die anderen Feuerwehren aus der Stadt Hemmingen, die den Brandschutz sowie einen Einsatz in Harkenbleck übernommen haben. Gefreut haben wir uns sehr über die Delegation unserer befreundeten Feuerwehr aus Hasselroth-Neuenhaßlau (Hessen), die den weiten Weg auf sich genommen hat, um mit uns zu feiern.

Bedanken möchten wir uns natürlich auch bei der Stadt Hemmingen sowie allen anderen, die uns nicht nur mit Blick auf das Zeltfest unterstützt haben und uns auch weiterhin unterstützen werden, sowie bei den zahlreichen Besucherinnen und Besuchern, die mit uns das erfolgreiche Jubiläum gefeiert haben.

Der abschließende Dank gilt allen Mitgliederinnen und Mitgliedern der Freiwilligen Feuerwehr Harkenbleck, und zwar nicht nur für das bemerkenswerte Durchhaltevermögen und die Unterstützung bei dem Zeltfest, sondern insbesondere für ihr ehrenamtliches Engagement in der Feuerwehr, um den Brandschutz in Harkenbleck bzw. der Stadt Hemmingen sicherstellen zu können.

Diese Feier habt ihr euch verdient gehabt – und sie wird unvergesslich bleiben!

Auf unserer Homepage ([www.ffharkenbleck.de](http://www.ffharkenbleck.de)) können viele Fotos sowie Presseberichte mit weiteren Informationen abgerufen werden.

Lennart Fieguth, Pressesprecher

## Harkenblecker Turnier für Hemminger TT-Vereine und „Freunde“

### 19. Hemminger Stadt / Gemeinde Meisterschaften 2016

Unser Turnier war ein Versuch die Hemminger Meisterschaften in einer etwas geänderten Form nach dem Ausfall vor 2 Jahren am Leben zu erhalten. Immerhin hat das Turnier eine 38-jährige Tradition. Wir als Veranstalter waren insgesamt sehr zufrieden mit dem Wochenende, obwohl wir uns in den beiden oberen Herrenkonkurrenzen durch die Einladung befreundeter „Teams“ noch etwas mehr Konkurrenz gewünscht hätten. Sehr gefreut haben wir uns über die lobenden Worte aller Teilnehmer. Da macht die Arbeit doch Spaß. Von den 61 Teilnehmern stellte der SV Arnum wieder die meisten Starter, gefolgt vom SV Harkenbleck. Der SC Hemmingen-Westerfeld und SV Eintracht Hiddestorf waren gemeinsam auf Platz 3. Der SV Wilkenburg war leider nur einmal vertreten. Bei den vier Gastvereinen gingen jeweils 3 Teilnehmer an den Start. Die meisten Titel holte sich der SC Hemmingen mit 4 Siegen. Dahinter SV Eintracht Hiddestorf mit 2 Titeln, gefolgt vom SV Arnum und SV Harkenbleck jeweils 1 Titel. Bei den Gastvereinen war die SG Lüdersen mit 2 Siegen und der FC Bennigsen mit 1 Sieg erfolgreich. Die Sieger wurden neben Pokalen, Medaillen, Urkunden und Sekt, auch mit Gutscheinen eines Sponsors geehrt. Hierzu einen herzlichen Dank von uns.

#### Die Sieger:

Herren offen Einzel	Philipp Schütze (SC Hemmingen-Westerfeld)
Herren offen Doppel	Philipp Schütze/Thomas Windheim (SC Hemmingen)
2. Bezirksklasse Einzel	Andre Delekat (SG Lüdersen)
2. Bezirksklasse Doppel	Andre Delekat/Zeljko Tomicic (SG Lüdersen)
Kreisliga-1.Kreis Einzel	Holger Battmer (FC Bennigsen)
Kreisliga-1.Kreis Doppel	Nico Henze/Sven Kaufmann (SV Harkenbleck)
2. & 3. Kreisklasse Einzel	Sven Kratzke (SV Eintracht Hiddestorf)
2. & 3. Kreisklasse Doppel	Thorsten Bullerdiek/Niklas Werwick (SV Eintracht Hiddestorf)
Damen Klasse I Einzel	Maren Helm (SC Hemmingen-Westerfeld)
Damen Klasse II Einzel	Christiane Herrleben (SC Hemmingen-Westerfeld)
Damen Klasse II Doppel	Lara Marscholik/Stephanie Wiesner (SV Arnum)

Alle Ergebnisse auf der Homepage der TT Sparte SV Harkenbleck ([www.ttsvh.de](http://www.ttsvh.de))

## Gartenbau zum Festpreis

**Armin Butenholz - Gala-Bau** • Arnum, Hoher Holzweg 13  
Telefon (05101) 25 50 • Handy (01 77) 3 88 25 50 • [www.butenholz.de](http://www.butenholz.de)

- Neuanlagen und Pflasterungen
- Jahrespflege, Privat- bis Großanlagen
- Baumfällungen und Schnitt
- Naturstein- und Teichbau
- Verkaufsgeschäft – **Koicenter-Hannover**

## Ankauf / Verkauf

[www.goldundsilberankauf.de](http://www.goldundsilberankauf.de)

☎ (05 11) 32 82 69

## Verschiedenes

**Friseurmeisterin kommt ins Haus – kurzfristig & preiswert**  
gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen  
Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder (01 76) 23 26 31 00

Gabi Schelski  
Friseurmobil



## Kundendienst

für alle Elektrohausgeräte, wie z. B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

**Fachgeschäft:** Enge Straße 1 · Sarstedt · (0 50 66) 76 85

Büro + Fachgeschäft: Kirchstr. 1 · Pattensen · [www.elektro-hoefer.de](http://www.elektro-hoefer.de)



## Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73

Bitte Prospekt anfordern! • [www.saegebarth-party-dienst.de](http://www.saegebarth-party-dienst.de)

Wir erledigen für Sie (fast) alles.

☎ (05 11) 41 42 85

## Entrümpelungsservice ☎ (05 11) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Whg., Keller, Dachboden ...) Fa. SIGOSCH

## Anhänger-Verleih ab 15,- Euro/Tag

**Schottmann** ☎ 051 01 / 91 64 35

Ludwig-Erhard-Straße 3 [www.schottmann.com](http://www.schottmann.com)

direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

## Heißwassergeräte-Kundendienst

**STIEBEL ELTRON** und andere Fabrikate,  
Elektro- und Sanitärarbeiten.

**Fachgeschäft:** Enge Straße 1 · Sarstedt · (0 50 66) 76 85

Büro + Fachgeschäft: Kirchstr. 1 · Pattensen · [www.elektro-hoefer.de](http://www.elektro-hoefer.de)



## Krankenfahrten • Tel. (05 11) 410 896 84

liegend / Tragestuhl Manfred Gläser · Mietwagenunternehmen

## Älter werden – und zu Hause wohnen bleiben!

Wir unterstützen, fahren, begleiten, besorgen und beraten.  
Liebevoll, zuverlässig, vertrauenswürdig und kompetent.

**Senioren-Service Frank Bosse · 30966 Hemmingen**  
Telefon: (0 51 01) 58 98 96 • [www.senioren-service-bosse.de](http://www.senioren-service-bosse.de)

PCDienst-Hemmingen.de – Telefon (0 51 01) 99 13 74

**Yoga & Medit. treffen 5 Tibeter: 11. Juni, Yoga-Intensiv Hüftflexibilität: 25. Juni.**, Info und Anmeldung: **Claudia Elsner**, ☎ (01 72) 7 79 61 98, In der Kiewert 2, [www.elsner-claudia.de](http://www.elsner-claudia.de) – **Nicht nur besser. Anders.**



**Feng Shui & Raumideen**

Feng Shui-Beratung | Wohnraum-Beratung

[www.fengshui-reinsch.de](http://www.fengshui-reinsch.de)

**§ Rolf B. Bubikat § Peter Fischer-Lange § Jelena Bubikat §**

§ Agrar- & Landwirtschaftsrecht  
 § Allg. Vertragsrecht  
 § Arbeitsrecht  
 § Auto-, Verkehrs- & Verkehrsstrafrecht  
 § Bau- & Architektenrecht  
 § Ehe-, Familien- & Erbrecht  
 § Forderungseinzüge  
 § Miet- & Pachtrecht  
 § Pferderecht  
 § Strafrecht

**KANZLEI  
 in  
 HEMMINGEN**

Rechtsanwälte und Notar  
 in Bürogemeinschaft

Weetzener Landstr. 106c, 30966 Hemmingen  
 Tel.: 0511/424026 Fax: 0511/232930 E-mail: info@kanzlei-in-hemmingen.de  
 Web: www.kanzlei-in-hemmingen.de

**patricia stephan**  
 Ausführung  
 sämtlicher Tischlerarbeiten  
 Innenausbau · Dachausbau

**TISCHLER-  
 MEISTERIN**

Hemm.-Westerfeld  
 Gutenbergstraße 17  
 ☎ (05 11) 41 60 17

**thermomix**

**EINFACH.  
 TÄGLICH.  
 KOCHEN.**



**Wir haben „einfach“ neu erfunden. Schon wieder.**  
 Mit dem neuen Thermomix® zaubern Sie jeden Tag abwechslungsreiche Gerichte aus frischen Zutaten. Er vereint 12 Küchengeräte in einem und führt Sie mit der Guided-Cooking-Funktion Schritt für Schritt durch die Rezepte – mit Geling-Garantie, auch für kompliziertere Gerichte.

**ENTDECKEN SIE DIE DIGITALE WELT DES KOCHENS!**

**Ihre Ansprechpartnerin  
 in Hemmingen  
 und Umgebung:  
 Sabine Ofner  
 Telefon: 05101 584310**

**VORWERK**

**SV Harkenbleck**

**Tischtennis: Chinesische Verhältnisse in Harkenbleck**

Bei den Hemminger Stadtmeisterschaften 2016, zu denen die SV Harkenbleck eingeladen hatte, siegten die Hiddestorfer Tischtennisspieler in diesem Jahr in der 2./3. Kreisklasse derart überlegen, dass Hiddestorfs Spartenleiter Dirk Oppermann hochofren von „Chinesischen Verhältnissen“ sprach.

Im Einzel gingen Platz 1 bis 4 an die Hiddestorfer. Nach hartem Kampf siegte Sven Kratzke im Enspiel gegen Niklas Werwick. Platz 3 ging an Thorsten Bullerdiek, der gegen Tim Werwick im kleinen Finale die Oberhand behielt. Auch im Doppel holte Hiddestorf alle Titel. Platz 1 ging an Thorsten Bullerdiek und Niklas Werwick vor Quentin Heuer und Tim Werwick. Platz 3 belegten Simon Heuer und Dirk Oppermann.



v. li. Thorsten Bullerdiek, Dirk Oppermann, Sven Kratzke und Niklas Werwick

**HIDDESTORF / OHLENDORF**

**Sportverein Eintracht Hiddestorf von 1924 e.V.**

**TISCHTENNIS**

**Niklas Werwick wird Vereinsmeister in Hiddestorf**

Nach spannenden Spielen hat Niklas Werwick seinen Titel als Vereinsmeister in Hiddestorf verteidigt. Platz 2 belegte Thorsten Bullerdiek knapp vor Sven Kratzke. Die größte Überraschung gelang Spartenleiter Dirk Oppermann, der zwar enttäuscht und sieglos im Einzel war, aber im gelosten Doppel mit Claudia Stadler vor den favorisierten Doppeln Niklas Werwick/Simon Heuer und Thorsten Bullerdiek/Arwied Gruhlke, den Titel holen konnte.

**DIE LAUFSPARTE INFORMIERT:**

**Sommerfahrt der SVE-Laufgruppe zum Sollinglauf nach Dassel**

„Mal ab in die Berge!“ Der Hochsolling in Südniedersachsen hatte in diesem Jahr die Mehrheit der SVE'ler bei der Wahl des Sommerfahrt-Zielortes hinter sich. Mit 29 Lauftrefflern – Rekordbeteiligung – reisten wir am Sonnabend, den 28. Mai 2016 an und bezogen sogleich unser Quartier in der Jugendherberge Silberborn. Anschließend ging es zum 12 km entfernten Stadion an der Lehmbreite nach Dassel, wo bei der 33. Auflage der Traditionsveranstaltung neben diversen Schülerläufen vier Laufstrecken zur Auswahl standen. Über 5 km starteten 2 Aktive, 13 wählten die 13,5-km-Strecke, 6 SVE'ler bevorzugten die 22-km-Distanz und 4 Läufer/innen gönnten sich die Königsdistanz von 30 km. Die im Ziel wartenden Begleiter sahen erschöpfte Gesichter, denn allen Aktiven wurde schon nach wenigen Kilometern klar, dass der Solling ein Mittelgebirge ist. Die Streckenführungen waren äußerst anspruchsvoll. Gekrönt wurde der Lauf wieder einmal durch den Sieg von Bianca Stanienda in der Frauenwertung über 30 km. Sie konnte der lange Zeit führenden deutschen Spitzenläuferin Carola Wagner auf der zweiten Hälfte noch über vier Minuten abnehmen. Ihre Zielzeit von 2:14:25 Stunden war in Anbetracht des Profils mit über 500 m Höhenunterschied hervorragend. Abgerundet wurde das gute Abschneiden durch die Altersklassen-Siege von Melanie Höhle und Manfred Wolfarth über 13,5 km. Auch in den Mannschaftswertungen gab es auf den langen Strecken Siege und Platzierungen für den SVE.

Da es für alle Einzel- und Mannschaftssieger ein Fässchen vom Hauptsponsor gab, hatten wir mit 25 Litern Maibock schnell ein „Alkoholproblem“. Hinzu kam noch ein Gutschein für eine Brauereibesichtigung, den wir als zahlenmäßig zweitstärkste Mannschaft mit nach Hiddestorf nehmen konnten. Die Grundlage für die anschließende Siegesfeier war somit vorhanden, und die Herberge bebte bei Gegrilltem, Getränken und einigen Gassenhauern zur Klampfe bis spät nach Mitternacht. Am Sonntag war nach dem Frühstück noch eine Wanderung durch das Hellental angesagt. Die 16 Kilometer – bergauf und bergab – machten einigen Aktiven nach der Anstrengung des Vortages doch einige Schwierigkeiten. Am Nachmittag war leider wieder „Heimreise“ angesagt. Fazit: ein erfolgreiches und erlebnisreiches Läufer-Wochenende, an das wir uns wieder gerne erinnern. „Laufen – wo's am schönsten ist!“

Die SVE-Laufgruppe

**WILKENBURG**

**DRK Wilkenburg**

**Wirbelsäulentraining**

Wann: donnerstags, von 17.30 bis 19.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Interessenten sind herzlich willkommen. Infos und Anmeldung unter Telefon (0 51 02) 9 33 98 42 oder (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

**DRK-Sozialstation Hemmingen**

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“, Telefon (05 11) 41 64 42

**S.V. Wilkenburg e.V.**

**Sparte Power Fitness**

Ein abwechslungsreiches Wochenende erlebten die Teilnehmerinnen am diesjährigen „4. Wilkenburger Wellness-Wochenende“: Sport, Wellness und Geselligkeit kamen nicht zu kurz und Trainerin Gesine Seib hatte sich viel Mühe bei der Planung gegeben. Vor allem die originellen Bezeichnungen der einzelnen Trainingseinheiten sorgten für allerlei Verwunderung bei den teilnehmenden Damen. Los ging es am späten Freitagnachmittag mit einer Power-Fitness-Einheit unter dem Motto „Lasst die Spiele beginnen“ auf der Empore der Wilkenburger Mehrzweckhalle und einem knackigen „Warm-up“ für die anschließende Chillout- und Massage-Wellness-Party in der Vital-Oase Laatzen. Bei Getränken, gesundem Essen und entspannenden Massagen sowie angeregten Diskussionen verging die Zeit fast wie im Flug. Doch bereits um 9.00 Uhr hieß es am Samstagmorgen schon wieder „Early morning wake up call“ bei einer Yoga-Einheit am nahegelegenen Wilkenburger Badeteich.



Fotos: Martin Volkwein, Pressesprecher des S.V. Wilkenburg

„Lasst die Spiele beginnen“ ...

„Massage-Wellness-Party“ in der Vital-Oase Laatzen ...



„Die Affen rasen durch den Wald“ mit dem Gokart-Team Hannover ...



„Kraft steht hoch im Kurs“

**VORPRUNG**  
ist, sich persönlich zu kennen



**VGH Vertretung**  
**Stefan Korpiun**  
Berliner Str. 25  
30966 Hemmingen  
Tel. 0511 233501  
Fax 0511 233502  
www.vgh.de/stefan.korpiun  
stefan.korpiun@vgh.de



Finanzgruppe

fair versichert



**GartenWeltMeisterschaft 2016!**





Individuelle Planungskonzepte für Gärten und Grünflächen

Planungsbüro  
im Stanze Gartencenter  
Karoline-Herschel-Str. 1  
30966 Hemmingen  
Mobil 0157-775 985 89  
Termine nur nach Vereinbarung.

[www.gartentraeume-boesche.de](http://www.gartentraeume-boesche.de)

**FERNSEH-Hansen**  
Verkauf | Service | Beratung

**25 JAHRE**  
**FERNSEH-Hansen**  
**Treuerabatte auf alle Artikel!\***

Achtung: Wegen der Dauerbaustelle in der Altstadt Zufahrt zur Dammstraße nur über die Westseite aus Richtung Hiddestorf möglich!

\* ausgenommen Telefonkarten

**Dammstr.4 | 30982 Pattensen**  
**Tel: 05101 - 12 633 | www.fernseh-hansen.de**

Abfluss verrostet ...  
Wanne zerkratzt ...  
Farbe gefällt nicht mehr ...

**Wanne raus – Dusche rein... Telefon auch behindertengerecht!\*(0 51 01) 45 71**

**die neue wanne.de**

\*Förderprogramm 159



Mercedes-Benz

**HALM**

[www.mercedes-halm.de](http://www.mercedes-halm.de)



Ihr guter Stern  
für die Region Hannover

**Für Sie immer eine gute und sichere Fahrt!**

- Verkauf Neuwagen, Junge Sterne & Gebrauchtwagen
- Top-Service für Pkw, Transporter & LKW
- Teile- & Zubehörverkauf
- Schnelle Unfallhilfe

Autohaus Halm GmbH  
Autorisierter Mercedes-Benz PKW-Verkauf und Service,  
Nutzfahrzeug-Service und Vermittlung

Robert-Bosch-Straße 1 · 30989 Gehrden  
Telefon: 05108-91 91-0 · Fax: 05108-91 91-23  
E-Mail: [info@mercedes-halm.de](mailto:info@mercedes-halm.de) · [www.mercedes-halm.de](http://www.mercedes-halm.de)

**METALLBAU KRÖSCHE**

Arnum · Hoher Holzweg 37  
 Telefon (0 51 01) 99 05 95  
 Fax (0 51 01) 99 05 96  
 info@metallbau-kroesche.de  
 www.metallbau-kroesche.de

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Schlösser- und Türschließer
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

**HÖRMANN**  
Tore · Türen · Zargen · Antriebe

**Heißmangel Hatesuer**

Göttinger Straße 100 · 30966 Hemmingen-Arnum  
 Telefon (0 51 01) 20 05 · Mobil (0172) 5 41 37 06

**Wellness · Massagen · Qi Gong**  
 · Physiotherapeut Kurt Oehlschläger ·

**Qi Gong-Kurse** Einstieg jederzeit möglich!

Mo. ab 18.00 Uhr Anfängerstunden und Sonderthemen  
 Di. 19.30-20.30 Uhr Entspannt in den Abend  
 Mi. 10.00 - 11.00 Uhr Fit in den Tag

**Qi Gong – chinesische Bewegungskunst** mit leichten Körper- und Atemübungen für mehr Entspannung und körperliche Fitness.

**Praxis im alten Dorf**  
 für Bewegung und Entspannung

30966 Hemmingen, Kapellenweg 4  
**Telefon (05 11) 2 34 93 95**  
 www.kokoswuwei.de

**Rollladen- und Jalousiebau**

Wir beraten sie kostenfrei und unverbindlich vor Ort!

Herstellung von:  
 Rollladen / Rolll Tore  
 Außenjalousien  
 Markisen  
 Wintergartenbeschattungen  
 Vertikal-Jalousien  
 Motoren und Steuerung  
 Reparatur und Service

Marie-Curie-Str. 15 Telefon 0511 – 84 374 10  
 30966 Hemmingen Telefax 0511 – 84 374 18  
[neubachersonnenschutz1995@freenet.de](mailto:neubachersonnenschutz1995@freenet.de)

**Gartenarchitektur schafft mehr Lebensqualität – jeden Tag!**

**horand**  
 Garten- & Landschaftsbau

- Neuanlagen
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Holzzäune
- Spezial-Baumfällung
- mit Zertifikat (FISAT)
- Baumpflege mit Seil-Kletter-Technik (FISAT)

Hoher Holzweg 20  
 30966 Hemmingen  
 Telefon 0 51 01 / 5 80 77  
 Fax 0 51 01 / 8 53 64 56  
 www.horand-galabau.de

„Die Affen rasen durch den Wald ...“ – erneut ratlose Gesichter bei den Teilnehmerinnen. Dahinter verbarg sich eine knapp zweistündige Go-Kart-Rallye unter der Leitung des Go-Kart-Teams Hannover durch die Laatzer Leinemasch und das ersehnte Frühstück musste erst mühsam erstrampelt werden. Aber nach dem anschließenden von Bettina Zupke, der neuen Pächterin der Vereinsgaststätte des SV Wilkenburg, zusammengestellten leckeren Frühstück ging es fast nahtlos weiter nach dem Motto „Kraft steht hoch im Kurs“ und einer weiteren Power-Fitness-Einheit in der Mehrzweckhalle. Nach einem gemeinsamen Koch-Event und anschließendem gemeinsamen Essen folgte am Sonntagmorgen schließlich der Endspurt der Veranstaltung, an deren Ende jede Teilnehmerin ein Präsent eines Sponsors mit nach Hause nehmen durfte.

Voraussichtlich wird auch im kommenden Jahr wieder die dann 5. Auflage des „Wilkenburger Wellness-Wochenendes“ stattfinden.

Ein herzliches Dankeschön gebührt Trainerin Gesine Seib für die perfekte Organisation, der Vital-Oase Laatzen, dem Go-Cart-Team Hannover, Clubwirtin Bettina Zupke und einer Sponsorin für die Präsente.

**SPARTE TISCHTENNIS – DAMEN**  
**Wilkenburger Damen errungen das „Double“**



Die Damen des SV Wilkenburg haben es geschafft: nach der Meisterschaft der Kreisliga Staffel 2 sicherte sich das Team um Mannschaftsführerin Janine Haars am vorletzten Wochenende durch einen 6:1-Erfolg gegen den TSV Kirchdorf auch den diesjährigen Regionpokal und damit das begehrte „Double“.

Janine Haars/Kathrin Fahrinholz (3:0 gegen Laura Rentz/Insa Lüders) und Angela Hansen/Cornelia Schäfer (3:2 gegen Elisabeth Lohmann/Heike Neddermeyer) sorgten bereits nach den Eingangsdoppeln für die frühe 2:0-Führung. Janine Haars (jeweils 3:0 gegen Sabine Dumbus und Elisabeth Lohmann), Angela Hansen (3:1 gegen Heike Neddermeyer), Cornelia Schäfer (3:1 gegen Laura Rentz) und Gabriela Gerke (3:0 gegen Sabine Dumbus) erhöhten mit ihren Einzelsiegen. Da machte es auch nichts mehr, dass sich Gabriela Gerke in ihrem zweiten Einzel gegen Elisabeth Lohmann mit 1:3 geschlagen geben musste.

Foto: Michael Rabe, Spartenleiter Tischtennis des S.V. Wilkenburg

**SPARTE FUSSBALL – HERREN**  
**1. Herren beendet Saison mit Tabellenplatz 5**

Die 1. Herrenmannschaft beendete mit einem hervorragenden 5. Tabellenplatz eine der erfolgreichsten Spielzeiten der Vereinsgeschichte. Zwar reichte es am letzten Spieltag im Gastspiel beim TuS Harenburg nicht mehr zum angestrebten Sieg und einem entsprechenden Abschiedsgeschenk an die scheidenden Trainer Andreas Fromme und John Fogarty, aber mit dem Gewinn des „Krombacher-Kreis Pokals“ und dem 5. Tabellenplatz in der Meisterschaft hat das Team dennoch eine tolle Saison gespielt. Fromme und Fogarty stehen aufgrund beruflicher Verpflichtungen in der kommenden Saison nicht mehr zur Verfügung. Stattdessen werden in der neuen Spielzeit Markus Kittler und Andreas Fabig die sportliche Leitung an der Alten Dorfstraße übernehmen. Beide gehörten in der gerade abgelaufenen Serie zum Trainerstab des A-Junioren-Bundesligisten TSV Havelse.

Der SV Wilkenburg bedankt sich bei Andreas Fromme und John Fogarty ganz herzlich für die in den beiden vergangenen Jahren geleistete Arbeit und wünscht ihren Nachfolgern Markus Kittler und Andreas Fabig für die kommenden Aufgaben viel Erfolg und gute Zusammenarbeit.

Martin Volkwein, Pressesprecher des S.V. Wilkenburg



Mannschaftsführer Henrik Focke (ganz links) und sein Stellvertreter Ben Weitemeier (Mitte) bedanken sich bei Co-Trainer John Fogarty (2. von links), Trainer Andreas Fromme (2. von rechts) und Co-Trainer Frank Weykopf (ganz rechts) für die geleistete Arbeit der vergangenen zwei Jahre mit einem Abschiedsgeschenk.

Foto: Martin Volkwein, Pressesprecher des S.V. Wilkenburg

# Gut beraten. Gut gebaut.

Wärmedämmung

Kellertrockenlegung

An- und Umbauten



zuverlässig seit 1907

**MENERT**  
Bauunternehmen

Wettberger Str. 4 A · 30952 Ronnenberg  
Telefon 0 51 09 / 25 15 · www.menert.de

Sie besitzen ein Haus oder Eigentumswohnung und möchten es bestmöglich verkaufen oder vermieten? Wir übernehmen diese Aufgabe gerne für Sie und vermitteln Ihre Immobilie in Ihrem Sinne.

Die Unterstützung beim Verkauf Ihrer Immobilie ist **kostenfrei** für Sie.

- Verkauf von Immobilien
- Ankauf von Immobilien
- Vermietungen
- Mietverwaltung / Sondereigentumsverwaltung



**ALBAPEAK GMBH**

IMMOBILIEN

NJOMÉZA GORANI

TEL.: (05 11) 65 52 68 07

AM TAUBENFELDE 28  
30159 HANNOVER

INFO@ALBAPEAK.COM · WWW.ALBAPEAK.COM

⇒ Wir suchen in Hemmingen und Umgebung Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser! Schnelle und diskrete Kaufabwicklung garantieren wir Ihnen.

Kostenfrei  
für den  
Verkäufer

Ihr  
Immobilienprofi  
seit 1992

Tel.: 0511-12 31 39 88

www.Bartelt-Immobilien.de

**BARTELT Immobilien**

## Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

**Kleiner Laden oder Büro** in der „Bacchus-Passage“, ca. 30 m<sup>2</sup> mit Keller, frei ab sofort, 280,- € ☎ (0 51 01) 36 36

**Gewerblicher Raum zu vermieten.** ☎ (0171) 3 17 56 89

**Lagerhalle**, ca. 58 m<sup>2</sup>, 9,0 x 6,5 m, Tormaße H 350 cm, B 399 cm  
Kaltmiete: 180,- € Mobil (0177) 3 88 25 50

**Lagerraum / Garage**, ca. 39 m<sup>2</sup>, 6,5 x 6,0 m, Tormaße H 224 cm, B 375 cm, Kaltmiete: 100,- € Mobil (0177) 3 88 25 50

## Wohnungen / Häuser (Vermietung/Verkauf)

**Ferienhaus im Oetztal zu vermieten.** Zum Wandern und Skifahren.  
Ab 18.00 Uhr ☎ (0 51 08) 8 78 25 56 oder (05 11) 91 19 11

## Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

**Handwerker / Barzahler sucht renovierungsbedürftiges Haus**, Raum Hemmingen, bis 120.000 €. ☎ (0 51 01) 26 99 oder (01 77) 5 52 04 67

## Unterricht

www.mobiler-gitarrenunterricht.de (in Arnum) ☎ (0179) 9 48 48 25

**Lehrer (Hausbesuch) erteilt qualifizierten Einzelunterricht** in Mathe, Englisch und Latein ☎ (0511) 23 35 53

## Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

Auf Wunsch keine Vertragsbindung

30966 Hemmingen · Deveser Straße 2

**LENSCHOPP**  
...der etwas andere Unterricht

☎ 05 11 / 41 42 40

## Wir machen unsere eigene Energiewende:

Echter Ökostrom von Nachbarn für Nachbarn.

Strombewegung  
**Calenberger Land**

Natürlich vom Nachbarn

JETZT WECHSELN  
www.strombewegung-calenberger-land.de

## KANZLEI AM MARKTPLATZ HUBERTUS ZIMBAL

Fachanwalt für Arbeitsrecht – Fachanwalt für Sozialrecht  
Versicherungsfachwirt

**Schwerpunkte:** Verkehrs-, Familien- und Mietrecht

Marktplatz 5 / 30982 Pattensen

Telefon (0 51 01) 9 17 60 / info@ra-zimbal.de

Zweigstelle in Kooperation mit dem  
Steuerberater Christian Baxmann  
Hildesheimer Straße 175, 30880 Laatzen  
Bahnhaltestelle Agnes-Karll-Krankenhaus

Frank glende-pflanzenparadies.de  
**Glende**  
**12. Juni** am verkaufsoffenen Sonntag geöffnet: **11-16 Uhr**  
**verkaufsoffener Sonntag**  
**Pflanzen Paradies GmbH**  
 Zwischen Hemmingen und Arnum direkt an der B3 Göttinger Landstr. 81 30966 Hemmingen T. 0511.422259  
**DIE ROSE – KÖNIGIN DES GARTENS**  
 IHRE WUNDRSCHÖNE BLÜTENRACHT. MACHEN DIE ROSE ZUM BELIEBTESTEN GARTEN-KLASSIKER. LASSEN SIE SICH INSPIRIEREN VON UNSERER GROSSEN AUSWAHL UND LERNEN SIE DIE ROSE GANZ NEU KENNEN. WIR LASSEN ES FÜR SIE DUFTEN!  
**ALLES RUND UM DIE ROSE 12. JUNI 2016**

**Garten- & Landschaftbau**

Zaunbau  
 Baumfällung  
 Gartengestaltung  
 Pflasterarbeiten

Gorani GbR  
 Lindenweg 34  
 30966 Hemmingen  
 Hanover

Tel: 0 51 01 44 24  
 Mobil: 01 63 2 51 92 01  
[www.gorani-gartenbau.de](http://www.gorani-gartenbau.de)

**Menze**  
 gute Schuhe

**Finn Comfort**  
 Birkenstock  
 Ganter  
 Hartjes  
 Semler  
 Stadler

**Finn Comfort Kompetenz Center**  
 Orthopädie – Schuhtechnik

- Orthopädie Schuhtechnik
- Konfektionsschuhänderung
- Einlagen nach Maß-/Gipsabdruck
- Fachgerechte Schuhreparatur
- Schuhe für lose Einlagen
- Comfortschuhe
- Fachgerechte Beratung

Podbielskistraße 2 · U Lister Platz · 30163 Hannover  
 Telefon: (05 11) 6 96 68 68 · Fax: (05 11) 6 96 62 92  
[schuhhaus.menze@htp-tel.de](mailto:schuhhaus.menze@htp-tel.de)

**KARL - H. MÜNKEL GmbH**

SEIT 1942

- Metallbau
- Edelstahlarbeiten
- Stahlbau
- Bauschlosserei

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2 - 4  
 Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88  
[www.metallbau-muenkel.de](http://www.metallbau-muenkel.de)

**Hotel Westerfeld & APARTMENTS**

Hotel und Rezeption: Berliner Str. 4, 30966 Hemmingen  
 Apartments: Göttinger Landstr. 60, 30966 Hemmingen  
 Telefon: 0511-3539660



Das Leben ist bunt – wir auch!

**Bis zum 1. August 2016, neue Vaillant-Heizungen mit 2 Sonderaktionen! Fragen Sie uns!**



**Ihr Vaillant-Kompetenzpartner aus Hemmingen:**

**OLVERMANN**  
 SANITÄR · HEIZUNG

Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen  
 Telefon 05101.3687 Fax 05101.4532